

Au maître

Ambroise Thomas

Benjamin Godard.

DANTE

OPÉRA EN 4 ACTES

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique, à Paris, le 7 Mai 1890.

— Direction PARAVEY. —

Personnages: Voix: Artistes:
Béatrice Soprano M^{mes} SIMONNET.
Gemma Mezzo-Sop: NARDI.
Un Écolier Mezzo-Sop: LYVEN.
Un Vieillard Basse M^r BERNAERT.

Personnages: Voix: Artistes:
Dante Ténor M^{rs} GIBERT.
Bardi Baryton LHERIE.
L'ombre de Virgile .. Baryton TASKIN.
Un Héraut Ténor M^r TROY.

ACTE I.

		Pages:
1. INTRODUCTION	<i>Malheur à vous dont l'audace</i> (Chœurs)	1.
2. RÉCIT et CANTILÈNE	<i>Guelfes ou Gibelins</i> (Dante, Chœurs)	26.
3. SCÈNE	<i>Il a raison</i> (Chœurs)	31.
4. DUO	<i>Ah! puisse la voix populaire</i> (Dante, Bardi)	38.
5. AIR	<i>Ah! de tous mes espoirs</i> (Dante)	49.
6. DUO	<i>Courage, Béatrice</i> (Béatrice, Gemma)	55.
7. FINAL	<i>Le peuple a rendu sa sentence</i> (Chœurs)	65.

ACTE II.

8. ENTR'ACTE et AIR	<i>Nos généreux espoirs seraient-ils vains?</i> (Bardi)	90.
9. DUO	<i>Gemma!.. La chère Béatrice</i> (Gemma, Bardi)	99.
10. RÉCIT et ROMANCE	<i>Paroles de haine, aveu de tendresse,</i> (Béatrice)	114.
11. DUO	<i>C'est lui!.. Seigneur,</i> (Béatrice, Dante)	119.
12. FINAL	<i>cher Gonfalonnier de justice,</i> (Chœurs)	128.

ACTE III.

13. TARENTELLE		166.
14. SCÈNE	<i>Partons, enfants, déjà grandit</i> (Un Vieillard)	179.
15. ODE à VIRGILE	<i>Ô maître dont la gloire</i> (Un Écolier)	183.
16. SCÈNE	<i>Partons, enfants, voici la fin du jour</i> (Un Vieillard)	191.
17. INVOCATION	<i>Encore un jour qui tombe</i> (Dante)	194.

— LE RÊVE DU DANTE —

Première Partie: L'ENFER.

18. APPARITION de VIRGILE	<i>Dante, c'est chose bien fragile</i> (Dante, Virgile)	201.
19. LA NUIT	<i>La nuit! l'horrible nuit!</i> (Dante)	206.
20. CHOEUR des DAMNÉS	<i>Toujours! Toujours! Ô douleurs</i> (Chœurs)	211.
21. APPARITION d'UGOLIN	<i>Parmi ces malheureux</i> (Dante, Virgile)	217.
22. TOURBILLON INFERNAL	<i>Où, l'air gronde et mugit</i> (Dante, Virgile, Chœurs)	220.
23. APPARITION de PAOLO et FRANCESCA	<i>Deux êtres vont là-bas</i> (Dante, Virgile)	235.

Deuxième Partie: LE CIEL.

24. DIVINES CLARTÉS	<i>Du gouffre où le maudit se tord</i> (Virgile, Dante)	240.
25. CHOEUR CÉLESTE	<i>Gloire à celui qui rayonne</i> (Dante, Chœurs)	244.
26. APPARITION de BÉATRICE	<i>Je vais dans l'azur sans voiles</i> (Béatrice, Dante, Chœurs)	252.

ACTE IV. (1^{er} TABLEAU).

27. ENTR'ACTE		261.
28. SCÈNE et DUO	<i>Voici que l'aurore se lève</i> (Dante, Bardi, Chœur)	263.

2^d TABLEAU.

29. PRÉLUDE		277.
30. SCÈNE et ROMANCE	<i>Elle se rend à la chapelle</i> (Gemma)	283.
31. DUO	<i>Je viens te retrouver!</i> (Béatrice, Gemma)	290.
32. SCÈNE et AIR	<i>C'est moi que l'on appelle.</i> (Gemma, Béatrice)	301.
33. QUATCOR	<i>Je n'ose lui parler.</i> (Béatrice, Gemma, Dante, Bardi)	310.
34. DUETTO	<i>Nous allons partir tous les deux</i> (Béatrice, Dante)	320.
35. SCÈNE FINALE	<i>Partons! Partons!</i> (Béatrice, Gemma, Dante, Bardi)	330.

*La place publique à Florence. Au fond le palais du gouvernement. A droite l'entrée d'une chapelle
Au lever du rideau deux groupes de Guelfes et de Gibelins conduits, l'un par Corso et l'autre par Vieri,
se défilent et se menacent. Derrière eux et de chaque côté groupes de gens du peuple.*

INTRODUCTION.

N° 1.

GUELFES. (1^{er} CHOEUR.)

SOPRANOS
et C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro.

GIBELINS. (2^e CHOEUR.)

SOPRANOS
et C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro.

PIANO.

poco a poco cresc.

sempre cresc.

RIDEAU.

Sop. et C. Altos. *ff*

(2^e CHOEUR)
Ten. *ff* Malheur à

Basses. *ff* Malheur à

Sop. et C. Altos. *ff*

(1^{er} CHOEUR)
Tén. *ff* Malheur à vous dont l'au_ da_ ce

Basses. *ff* Malheur à vous dont l'au_ da_ ce

Malheur, mal_heur à vous dont l'au_ da_ ce

vous dont_ l'au_ da_ ce Nous in_

vous dont_ l'au_ da_ ce Nous in_

vous dont_ l'au_ da_ ce Nous in_

Nous insulte et nous me - na - ce!

Nous insulte et nous me - na - ce!

Nous in - sulte et nous me - na - ce!

- sulte et nous me - na - ce! Ah!

- sulte et nous me - na - ce! Ah!

- sulte et nous me - na - ce! Ah!

Ah! votre pouvoir s'ef - fa - ce

Ah! votre pouvoir s'ef - fa - ce

Ah! votre pouvoir s'ef - fa - ce

votre pouvoir s'ef - fa - ce C'est vo -

votre pouvoir s'ef - fa - ce C'est vo -

votre pouvoir s'ef - fa - ce C'est vo -

ff sempre.

C'est vo_tre dernier ef - fort!

C'est vo_tre dernier ef - fort!

C'est vo_tre dernier ef - fort!

- tre dernier ef - fort! Vo -

- tre dernier ef - fort! Vo -

- tre dernier ef - fort! Vo -

A nous _____ for_tune et puis - san - ce,

A nous _____ for_tune et puis - san - ce,

A nous _____ for_tune et puis - san - ce,

- tre pouvoir s'ef - fa - ce! Quand la

- tre pouvoir s'ef - fa - ce! Quand la

- tre pouvoir s'ef - fa - ce! Quand la

A vous l'ex - il et la mort.

A vous l'ex - il et la mort.

A vous l'ex - il et la mort.

vil - le de Flo - ren - ce Aura dic -

vil - le de Flo - ren - ce Aura dic -

vil - le de Flo - ren - ce Aura dic -

8

Malheur à vous! mal -

Malheur à vous!

Malheur à vous! malheur à vous!

- té sa sen - ten - ce A nous for - tune, à nous à

- té sa sen - ten - ce A nous for - tune, à nous à

- té sa sen - tence, A nous for - tu - ne à nous à

ff *sempre*

-heur! A vous l'ex - il!
 A vous l'ex - il!
 A vous l'ex - il, à vous l'ex - il
 nous for - tune et puis - san - ce à vous l'ex - il à vous la
 nous for - tune et puis - san - ce à vous l'ex - il à vous la
 nous for - tune et puis - sance A vous l'ex - il à vous l'ex -
 vous l'ex - il, à vous la mort! la
 A vous l'ex - il, à vous la mort!
 A vous l'ex - il, à vous la mort!
 A vous l'ex - il, à vous la mort, la mort, la mort!
 mort! la mort! A vous l'ex - il, à vous la
 mort, la mort, la mort! A vous l'ex - il, à vous la
 -il et la mort à vous l'ex - il! à vous la

mort

à vous la mort! à vous, l'ex-il! à

à vous -la mort! à vous, l'ex-il! à

mort! la mort! à vous, l'ex-il! à

mort! à vous l'exil! à vous

mort! à vous l'exil! à vous

vous la mort! à vous la mort! Malheur à

vous la mort! à vous la mort! Malheur à

vous la mort! à vous la mort! Malheur à

vous la mort! à vous la mort!

la mort! à vous la mort! la mort!

la mort! à vous la mort! la mort!

ff sempre.

vous! malheur à vous! la mort! Malheur à
 vous! malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort! Malheur à
 vous! malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort! Malheur à
 la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!
 la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!
 la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

vous! Malheur à vous! la mort!
 vous! Malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort!
 vous! Malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort!
 la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!
 la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!
 la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

à vous la mort! à vous la mort!

à vous la mort! à vous la mort!

à vous la mort! à vous la mort! Ah! vo - tre pouvoir s'ef.

à vous la mort! à vous la mort!

à vous la mort! à vous la mort!

à vous la mort! à vous la mort! Ah! vo - tre pouvoir s'ef.

a vous la mort

à vous la mort

-fa - ce! Quand la vil - le de Flo - rence aura dic.

à vous la mort!

à vous la mort!

-fa - ce! Quand la vil - le de Flo - rence aura dic.

C. Altos seuls. *p* *cresc.*

Quand la vil - le de Flo - rence aura dic -

f *p* *cresc.*

- té sa sen - ten - ce Quand la vil - le de Flo - rence aura dic -

C. Altos seuls. *p* *cresc.*

Quand la vil - le de Flo - rence aura dic -

f *p* *cresc.*

- té sa sen - ten - ce Quand la vil - le de Flo - rence aura dic -

f *p* *cresc.*

A nous for - tu - ne et puis - sance

- té sa sen - ten - ce A nous puis - sance A vous l'ex -

A nous for - tu - ne et puis - sance A vous l'ex -

- té sa sen - ten - ce A nous puis - sance A vous l'ex -

A nous for - tu - ne et puis - sance A vous l'ex -

- té sa sen - ten - ce A nous puis - sance A vous l'ex -

f *p* *cresc.*

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the vocal entries for the C. Altos, with lyrics: 'Quand la vil - le de Flo - rence aura dic - té sa sen - ten - ce Quand la vil - le de Flo - rence aura dic -'. The second system continues the vocal lines with lyrics: 'A nous for - tu - ne et puis - sance - té sa sen - ten - ce A nous puis - sance A vous l'ex - A nous for - tu - ne et puis - sance A vous l'ex - té sa sen - ten - ce A nous puis - sance A vous l'ex - A nous for - tu - ne et puis - sance A vous l'ex -'. The piano accompaniment consists of two staves, with dynamics ranging from piano (p) to forte (f) and including a crescendo (cresc.).

ff
 - il — et la mort!
 - il — et la mort! A nous — fortune — à nous — puissance
 - il — et la mort! A nous — fortune — à nous — puissance
 - il — et la mort!
 - il — et la mort! A nous — fortune — à nous — puissance
 - il — et la mort! A nous — fortune — à nous — puissance

A vous — l'exil — à vous, — à vous la mort!
 — A vous — l'exil — à vous, — à vous la mort!
 Malheur à
 A vous — l'exil — à vous, — à vous la mort! Malheur à
 — A vous — l'exil — à vous, — à vous la mort! Malheur à

ff Malheur à vous dont l'au - da - ce

ff Malheur à vous dont l'au - da - ce

ff Malheur, mal - heur à vous dont l'au - da - ce

vous dont l'au - da - ce Nous in -

vous dont l'au - da - ce Nous in -

vous dont l'au - da - ce Nous in -

Nous in - sulte et nous me - na - ce!

Nous in - sulte et nous me - na - ce!

Nous in - sulte et nous me - na - ce!

- sulte et nous me - na - ce Ah!

- sulte et nous me - na - ce Ah!

- sulte et nous me - na - ce Ah!

Sop. et C. Altos.

Malheur à vous, malheur à vous dont l'au-
 Malheur à vous, malheur à vous dont l'au-
 Malheur à vous, malheur à vous dont l'au-
 vo:tre pouvoir s'ef - fa - ce C'est
 vo_tre pouvoir s'ef - fa - ce
 vo_tre pouvoir s'ef - fa - ce

- da - ce nous me - nace. A nous for - tune à nous puis - sance, A vous l'ex -
 - da - ce nous me - nace. A nous for - tune à nous puis - sance, A vous l'ex -
 - da - ce nous me - nace. A nous for - tune à nous puis - sance, A vous l'ex -
 vo - tre dernier ef - fort! A nous for - tune à nous puis - sance, A vous l'ex -
 A vous l'exil, à vous la mort!
 A vous l'exil, à vous la mort!

- il à vous la mort! Vo - tre pou - voir s'ef - fa
 - il à vous la mort! C'est vo - tre dernier ef -
 - il à vous la mort! Vo - tre pou - voir s'ef - fa
 Sop. et C. Altos.
 - il à vous la mort! Vo - tre pou - voir s'ef - fa
 la mort! la mort! C'est vo - tre dernier ef -
 la mort! la mort! C'est vo - tre dernier ef - fort! A vous la

- ce! A vous la mort!
 - fort! A vous la mort! Malheur _____ à vous! _____ malheur
 - ce! A vous la mort!
 - ce! A vous la mort!
 - fort! A vous la mort! Malheur _____ à vous! _____ malheur
 mort! A vous la mort!

ff

— à vous! *ff* A — vous la

ff A — vous la

Ah! c'est votre dernier ef - fort! A — vous la

— à vous! *ff*

Ah! c'est votre dernier ef - fort!

mort! la mort!

mort! la mort! Malheur — à vous — Malheur —

mort! la mort!

ff A vous l'exil et la mort!

ff A vous l'exil et la mort! Malheur — à vous — Malheur —

A vous l'exil et la mort!

à vous! *ff* Ah! c'est votre dernier ef - fort! A - vous la

à vous! *ff* Ah! c'est votre dernier ef - fort

mort, la mort! A vous la

mort, la mort! A vous la

mort, la mort! A vous la

ff A vous l'e_xil et la mort! A vous la

ff A vous l'e_xil et la mort! A vous la

ff A vous l'e_xil et la mort! A vous la

8 *ff*

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

ff

il, à vous la mort! à vous l'ex il, à vous la mort!

il, à vous la mort! à vous l'ex il, à vous la mort!

il, à vous la mort! à vous l'ex il, à vous la mort!

il, à vous la mort! à vous l'ex il, à vous la mort!

il, à vous la mort! à vous l'ex il, à vous la mort!

il, à vous la mort! à vous l'ex il, à vous la mort!

f

LES CHEFS GIBELINS. (Basses)

Aux a - mis de Cé - sar la vic - toire — est pro -

LES CHEFS GUELPHES. (Ténors)

f Le ciel est fa - vo - rable aux a - mis — de l'é -
- mi - se.

- gli - se.

Ô Guel - fes! nous a - vons, a - vec nous l'Em - pe -

f Gi - be - lins! le Saint - siège est no - tre pro - tec - teur!
- reur.

f dim.

LES CHEFS GIBELINS.

Quand Flo - rence, aujour - d'hui, va nom - mer le pri - eur,

Le Gon - fa - lon - nier de jus - ti - ce, Pen - sez -

vous qu'el - le choi - sisse Ail -

LES CHEFS GUELPHES.

Le Pri - eur sorti -

- leurs que dans notre par - ti?

ra des rangs des Do - na - ti Le Pri - eur sor - ti -

Basses.

Le Pri - eur sor - ti -

cresc.

Sop. et C. Altos. *f*

Mal -

Ten. *ff.*

ra des rangs des Do - na - ti Mal -

Basses. *ff.*

ra des rangs des Do - na - ti Mal -

Sop. et C. Altos. *f*

Mal - heur à vous! Mal -

Tén. *f*

Mal - heur à vous! Mal -

Basses. *f*

Mal - heur à vous! Mal -

f *cresc.* *molto.*

LES CHEFS GUELFES.

LES CHEFS GIBELINS.

-heur _____ à vous! Malheur _____
 -heur _____ à vous! Malheur _____
 -heur _____ à vous! Malheur, mal-
 -heur _____ à vous! Malheur à vous dont l'au - da - ce
 -heur _____ à vous! Malheur à vous dont l'au - da - ce
 -heur _____ à vous! Malheur à vous dont l'au - da - ce
 _____ à vous dont l'au - da - ce Vous in - sulte
 _____ à vous dont l'au - da - ce Nous in - sulte
 -heur à vous dont l'au - da - ce Nous in -
 Nous in - sulte et nous me - na - ce!
 Nous in - sulte et nous me - na - ce!
 Nous in - sulte et nous me - na - ce!
 Nous in - sulte et nous me - na - ce!

et nous me na ce! Malheur à
 et nous me na ce! Malheur à
 sulte et nous me na ce! Malheur à
 Ah! vo tre pou voir s'ef fa
 Ah! vo tre pou voir s'ef fa
 Ah! vo tre pou voir s'ef fa

vous, malheur à vous Dont l'au da ce nous me nace. A nous for
 vous, malheur à vous Dont l'au da ce nous me nace. A nous for
 vous, malheur à vous. Dont l'au da ce nous me nace. A nous for
 ce, C'est vo tre dernier ef fort! A nous for
 ce. A vous
 ce. A vous

-tune, à nous puis_sance. A vous l'ex - il, à vous la mort! Votre pouvoir s'ef-
 -tune, à nous puis_sance. A vous l'ex - il, à vous la mort!
 -tune, à nous puis_sance. A vous l'ex - il, à vous la mort! Votre pouvoir s'ef-
 Sop et C. Altos.
 -tune, à nous puis_sance. A vous l'ex - il, à vous la mort! Votre pouvoir s'ef-
 l'exil, à vous la mort! la mort! la mort!
 l'exil, à vous la mort! la mort! la mort! C'est votre dernier ef-
 -fa - ce! A vous la mort!
 C'est votre dernier ef - fort! A vous la mort! Malheur _____ à vous
 -fa - ce! A vous la mort!
 -fa - ce! A vous la mort!
 C'est votre dernier ef - fort! A vous la mort! Malheur _____ à vous
 -fort! A vous la mort! A vous la mort!
ff

ff A vous la
 — Malheur — à vous! *ff* A vous la
 Ah! c'est votre dernier effort! A vous la.

(Dante paraît sur la place et contemple avec douleur ce tableau de discorde)

mort, la mort! *ff* A vous la
 mort, la mort! *ff* A vous la
 mort, la mort! *ff* A vous la
ff A vous l'exil et la mort! *ff* A vous la
ff A vous l'exil et la mort! *ff* A vous la
 A vous l'exil et la mort! *ff* A vous la

mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la
 mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la
 mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la
 mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la
 mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la
 mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la

ff

(Dante s'avance au milieu des groupes furieux)

mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!
 mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!
 mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!
 mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!
 mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!
 mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!

RÉCIT ET CANTILÈNE.

N^o 2.

Audante.

DANTE.

Guelfes ou Gibelins, ——— qu'im-

SOPRANOS.
C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Audante.

- por - te la ban - niè - re, Blancs ou noirs, fils ingrats,

vous frappez votre mè - re. La Patrie est en

D. *p.*
 deuil _____ lors - que vous combat - tez !

Sop. et C. Altos.

p.
 C'est Dante A - li - ghie - ri c'est le maître, é - cou - tez !

Ten. *p.*
 C'est Dante A - li - ghie - ri c'est le maître, é - cou - tez !

Basses. *p.*
 C'est Dante A - li - ghie - ri c'est le maître, é - cou - tez !

DANTE.

Mes frè - res, mes a - mis, _____ Qu'elle est votre dé -

D. - men - ce ?

rall.

And^{te} molto tranquillo.

p

Le ciel — est si bleu sur Flo — ren — ce Son a —

pp

And^{te} molto tranquillo.

pp

— sur — a tant de dou — ceurs — Qu'un chant d'a — mour — et d'espé —

cresc.

f

— ran — ce Devrait mon — ter, monter de tous les cœurs. Mais la

p

poco a poco cresc.

bri — se fré — mis — san — te — N'em — porte — aux clairs firma —

poco a poco cresc.

f *cresc.* *ff*

-ments Que la ru_meur grandis_san _ te D'è_ter_nels _ _ _ _ _ ressen_tì.

Allegro.

-ments.

Allegro.

ff

a Tempo tranquillo.

f *dim.* *pp*

Mes frè _ res, mes a _ mis! _ _ _ _ _ Le

a Tempo tranquillo.

pp *f*

pp

ciel _ _ _ _ _ est si bleu sur Flo _ ren _ ce, Son a _ zur _ _ _ _ _ a tant de dou _

D. *cresc.*
 _ceurs — Qu'unchant d'a_mour — et d'espé_ran_ ce Devrait mon_

D. *p* *pp sempre.*
 ter, monter de tous les cœurs: Le ciel — est si bleu sur Flo

D. *rall.* *pp a Tempo.* **Più lento.**
 ren ce Qu'unchant d'a_mour — et d'espé_ran_ ce Devrait mon_

a Tempo. **Più lento.**

(Les chefs Guelfes et Gibelins accueillent ses paroles avec des gestes de dédain ou de colère mais ceux qui les entourent baissent la tête; quelques uns remettent leur épée au fourreau. Le peuple a entendu les paroles de Dante avec émotion)

D. *rall.*
 _ter de tous les cœurs.

rall. *a Tempo.* *ppp* *rall.*

SCÈNE.

№ 3.

Andante quasi Adagio.

CHŒUR GÉNÉRAL.

SOPRANOS. *p* *3* Il a raison.

C. ALTOS. *p* *3* Il a rai - son.

TÉNORS. *p* *3* Il a raison.

BASSES. *p* *3* Il a raison.

PIANO. *p*

Andante quasi Adagio.

mf *3* *f* Il a raison. Pourquoi donc tant de hai -

mf *3* *f* Il a rai - son. Pourquoi donc tant de

mf *3* *f* Il a raison. Pourquoi donc tant de hai -

mf *3* *f* Il a raison. Pourquoi donc tant de

cresc. *f*

ne? Nous pourrions être heureux en

hai - ne? Nous pourrions être heureux en

ne? Nous pourrions être heureux en

hai - ne? Nous pourrions être heureux en

8

nous tendant la main, — en nous tendant la main.

nous tendant la main, — en nous tendant la main.

nous tendant la main, — en nous tendant la main.

nous tendant la main, — en nous tendant la main.

Basses. LES CHEFS GIBELINS.

All^o

La po - li -

.tique est notre af - fai - re! Po - è - te

Ténors. LES CHEFS GUELPHES.

mf

E - coute un a -
pas - se ton che - min!

_vis tout con - trai - re: Du Pri - eur on va

fai - re choix, Mets - toi donc

The first system consists of a vocal line in G major and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics 'fai - re choix, Mets - toi donc'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

sur les rangs Je te pro -

The second system continues the vocal line with lyrics 'sur les rangs Je te pro -'. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*.

_mets ma voix

Sop. Les col - lè - ges du

C. Alto. Les col - lè - ges du

Ten. Les col - lè - ges du

Basses. Les col - lè - ges du

The third system introduces four vocal parts: Soprano (Sop.), Contralto (C. Alto.), Tenor (Ten.), and Basses. Each vocal part has a line of music with lyrics '_mets ma voix' and 'Les col - lè - ges du'. The piano accompaniment continues with a complex rhythmic pattern. Dynamic markings *f* are present.

CHEFS GUELFES.

Voy - ez comme

CHEFS GIBELINS.

Re - gar - dez

Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.

Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.

Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.

Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.

ils ont peur! Comme ils ont peur... — Vainqueurs — ce

comme ils tremblent Re - gar - dez comme ils tremblent Vainqueurs — ce

crese.

soir maî - tres de main.

soir maî - tres de main.

And^{te} tranquillo.

Sop.

pp

Pourquoi donc tant de hai - ne ?

C. Altos:

pp

Pourquoi donc tant de hai - ne ?

Ténors.

pp

Pourquoi donc tant de hai - ne ?

Basses.

pp

Pourquoi donc tant de hai - ne ?

And^{te} tranquillo.

ff

p

Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en

Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en

Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en

Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en

(Tous entrent au Palais excepté Dante)

nous tendant la main.

nous tendant la main.

nous tendant la main.

nous tendant la main.

a Tempo.

pp *rall.*

DUO.

N^o 4.

Mod.^{to} quasi Recit.

DANTE.  Ah! puisse la voix popu - lai - re Choi -

BARDI. 

PIANO. 

D.  -sir pour l'œuvre tuté - laire Un homme qui la compren - dra!



(rêvant)

D.  Le fardeau sera lourd à qui l'accep - te - ra.



Un poco più mosso. (Simeone paraît. Il fait quelques pas dans la direction du Palais mais il voit Dante, s'arrête, s'approche et le reconnaît)



cresc.

DANTE.

BARDI.

Récit. Simeo - ne !

Récit. Vous! cher Dante, c'est vous !

mf *cresc.* *f*

B. Stesso tempo.

Flo - ren - ce retrouve en - fin, A - près si longue ab -

Stesso tempo.

f *p*

B. - sen - ce, Son fils très oubli - eux... Pour - tant très regret -

DANTE.

B. *-té. A Bo - logne, à Pa - doue et dans tou - te ci -*

The first system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line starts with a whole note G2, followed by a half note F2, and then a quarter note G2. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with a key signature of one sharp (F#).

D. *-té Dont j'allais consul - tant l'his - toire et le gé -*

The second system consists of a treble line and piano accompaniment. The treble line starts with a half note G4, followed by a quarter note F#4, and then a quarter note G4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system, with a *cresc.* marking in the right hand.

D. *- ni - e, Ja - mais de la ter - re bé - ni -*

The third system consists of a treble line and piano accompaniment. The treble line starts with a half note G4, followed by a quarter note F#4, and then a quarter note G4. The piano accompaniment features a *f.* marking and a *dim.* marking, with a key signature change to one flat (F).

G. *- e Le souve - nir ne m'a quit - té.*

The fourth system consists of a treble line and piano accompaniment. The treble line starts with a half note G4, followed by a quarter note F#4, and then a quarter note G4. The piano accompaniment features a *p* marking and a *cresc.* marking, with a key signature change to one flat (F).

BARDI. (avec expansion)

J'aurai donc — pour té_moin de ma fé_li-ci_té L'a -

(Dante l'interroge du geste et du regard)

_mi de ma jeu_nes_se! On me

Un poco meno mosso.

don_ne pour fem_me Cel_le que dès longtemps — Et

Un poco meno mosso.

DANTE. (en souriant)

Et la

de tou_tte mon à_me J'ado_rais en se_cret! —

Quasi Récit.

D. *fem*me il paraît, Est en tout point par - fai - te?

Ba. Pour bien la dé -

Ba. - peindre, ô po - è - te, C'est ton lan - ga - ge qu'il faudrait.

Ba. On ne sau -

Andante tranquillo.

Ba. - rait quel les cho - ses lui compa - rer i - ci -

Andante tranquillo.

Ba. *p* *cresc.*

bas, — Si Dieu — n'avait fait les ro - ses, Si le

Ba. *f* *p*

lys — n'exis - tait pas! — Tant d'innocence et de

Ba.

grâ - ce Il - lu - mi - nent ses quinze ans — Qu'on sou-

Ba. *cresc.* *p* **Tranquillo.**

- rit — quand el - le pas - se Comme on sou-

cresc. *mf* *cresc.* *f* **Tranquillo.**

Ba. *a Tempo.* *p*
 - rit aux en - fants. Et ce - pendant aù - près

pp *a Tempo.* *m.g.*

Ba. *cresc.*
 d'el - le On vient parfois à trem - bler De la

m.g. *m.g.* *cresc.*

Ba. *mf* *cresc.* *f* *rall.* *ff*
 voir - - - ouvrant son ai - le Comme un an - ge s'en - vo -

mf *cresc.* *f* *rall.* *ff*

Ba. *a Tempo.*
 - ler!

a Tempo. *ff* *rall.* *ff*

Moderato quasi Récit.

DANTE.

Dis-moi son nom!

Ja-dis, vous deviez la con - naître: C'est la

Moderato quasi Récit.

p

All^o non troppo.

(à part, avec douleur)

Qu'ai-je enten - du Seigneur!

fil - le de maître Porti - na-ri.

All^o non troppo.

ff

ff

(à Simone)

Béatri - ce!...

Ah! ce cœur comment l'as-tu ga -

mf

Un poco più mosso.

D. *-gné?*

Ba. Par la reconnaissan - ce ; A ce puissant par -

p *Un poco più mosso.*

Ba. - ti Qui rè - gne sur Flo - ren - ce Son

poco a poco cresc.

Ba. père a - vait fait une of - fen - se Mais j'ai

Ba. pu l'ar - racher aux mains des Do -

DANTE. (avec amertume)

L'enfant est le prix du ser - vi - ce!

- na - ti.

(à part) **Lento.** (traînez le son) *p*

Ô Bé - a - tri - ce, Pourquoi suis-je par - ti?

(Bardi regarde vers le palais où la foule continue d'entrer)

Moderato.
BARDI. (s'adressant à Dante en souriant)

Mais en é - tant a - mant fi -

Ba.

- dèle On peut res - ter bon ci - toy -

B^a

en. Par - don - nez - moi je

B^a

poco rall. a Tempo.

vais où le devoir m'appel - le.

poco rall. a Tempo.

(Il entre au palais. Dante reste attéré sur le devant de la scène)

dim.

pp

suivez.

AIR.

N^o 5.All^o

Récit. (avec désespoir)

DANTE.

Ah! de tous mes es-poirs il ne me reste

All^o

Récit.

PIANO.

All^o

Récit.

rien! En vain l'ave-nir rayon-ne Qu'im-porte un nom glori-

All^o

Récit.

Moderato.

-eux! De quoi serais-je envi-

Moderato.

Andante.

rall.

♩. traînez le son.

-eux Quand mon a-mour m'aban-don-ue!

rall.

Andante.

Andantino. *pp* (avec accablement)

D. *Andantino.*

Tout est fi - ni Pour moi sur la

D. ter - re! Comme un ban - ni Je fui - rai so - li -

D. - tai - re — Par les che - mins où je mar - chais vain - queur. —

cresc. *f* *dim.*

mf *dim.*

D. *p*

Plus de bon - heur D'i - vres - se pro - mi - se! — Mon tris - te

pp *cresc.*

D. *mf* *dim.* *pp*

coeur A ja - mais — se bri - se! Rê - ven -

D. *poco a poco*

-teur, Ô ten - dresse é - phé - mè - re, En - vo - le -

D. *poco a poco cresc.* *cresc.*

toi, — en - vo - le - toi d'un é - ter - nel es - sor!

D. *ff* *f* *dim.* *f* *poco a poco dim.*

— en - vo - le - toi! — Tout est fi - ni Pour moi — sur la

pp *pp*

ter - re ——— Tout est fi - ni! Hé - las! ———

rall. *pp* *All^o molto.* (se redressant)

hé las! ——— Mais

rall. *f* *All^o molto.*

p

non! Je ne veux pas dé - ses - pé -

p

- rer en - cor! ——— Il

D

faut que je la voie, Il faut que je lui

cresc.

D

parle!... A m'en - ten - dre va

f

D

tres - sail - lir son cœur; Ah!

p cresc. molto.

p

D

je sau - rai re - prendre à

ff

cresc.

D. qui l'o - sait ra - vir ce cœur,

D. — Mon seul tré - sor! — ce

cresc.

D. cœur — Mon seul tré - sor!

ff

D.

(Il sort vivement)

rall. *ff*

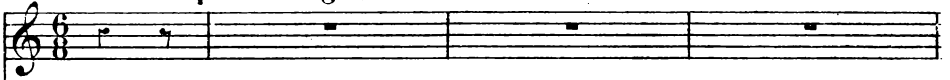
Lento. *dim.* *pp*

DUO.

N^o 6.

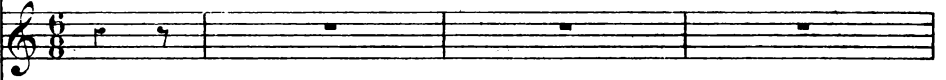
Andante quasi adagio.

BÉATRICE.



(Béatrice et Gemma sortent de la chapelle)

GEMMA.



Andante quasi adagio.

PIANO.

p

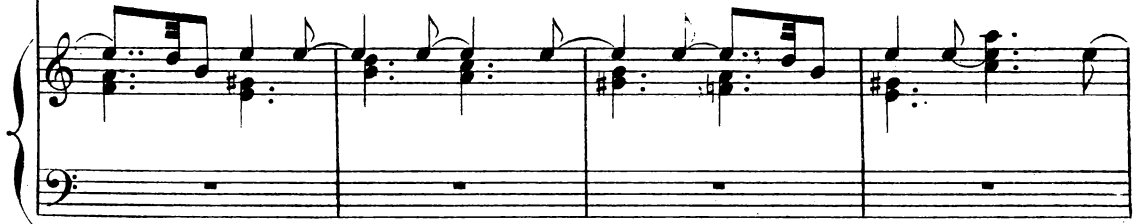
(Béatrice s'avance la première, la tête inclinée avec un air d'accablement profond)



GEMMA.

p

Cou - ra - ge, Bé - a - tri - ce. Ce - lui que nous ve -

*cresc.**f*

- nous de prier toutes deux Sau - ra - te soule - nir au



BÉATRICE.

(le regard fixe comme devant une vision)

Si le ciel — ex-auçait mes
 jour du sa-cri - fi - ce.

dim. *pp*

vœux, Lorsque viendra ce jour je fran-chirais ces

por-tes A - vec le voi-le blanc qu'on met au front des mor - tes.

rall. *All^o*
rall. *All^o*

pp *f*

Adagio quasi Récit.

Tu sais bien, chère confi -

GEMMA.

Ah! tais-toi! c'est af - freux!

Adagio.

f *pp*

Be. *pp*

- den - te, Que j'aime - rai tou - jours ce - lui qu'on nomme: A - li - ghie - ri, Que

Be. *mp* **Andante.**

moi, j'appelais: Dan - te.

GEMMA.

Que cet a - mour soit loin de toi...

G. *cresc.*

Com - me de lui.

BÉATRICE.

Il n'é - tait qu'un en - fant, j'é - tais

f dim. *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped. *segue.*

tou - te pe - ti - te Lors - que je l'ai con - nu pour

cresc. *f* *dim.*

la pre - miè - re fois... pour la pre -

cresc. *mf* *dim.* *pp*

p *p*

- miè - re fois. Sans

Be. *cresc.* *f*

dou - te, plus heu - reux, il ou - bli - a

Be. *p*

— plus vi - te... Ce temps — loin de son

Be. cœur — tou - jours — je le re - vois!...

Be.

Allegretto.

pp *m.g.* *m.d.* *m.g.* *m.d.*

BÉATRICE.

Com - me deux oi - seaux - que leur vol ras - sem - ble

m.g.

Be.

Nous al - lions par le grand jar - din

m.g.

Bé.

Sans savoir pour - quoi joy - eux d'être en - sem - ble

m.g.

Bé.

Mais parfois aus - si rou - gis - sant sou - dain

m.g.

Be. Et puis je ve - nais, ——— sous les lau - riers ro - ses,

m.g.

Be. Près de lui m'as - seoir ——— a - fin ———

Be. dé - cou - ter Les ré - cits char - mants et les douces cho - ses

pp

Be. Qu'il savait dé - ja si bien ra - con - ter, ———

rall. **a Tempo.**

rall. **a Tempo.** *mf*

B. *p* Nous al - lions tous deux —

GEMMA. *p* Que — cet a - mour soit

B. *rall.* par le grand jar - din — *p a Tempo.* Com - me deux oi - seaux — que leur

G. *rall.* loin de toi com - me de lui,

rall. *pp a Tempo.*

B. vol ras - sem - ble, Nous al - lions

B. par le grand jar - din.

Be. *cresc.* *f*

Sans sa-voir pour-quoi joy-eux d'être en - sem -

cresc. *mf* *cresc.*

Be. *rall.* *a Tempo.* *p* *pp*

ble Mais parfois aus-si rougis-sant — — — — — seu -

a Tempo.

f rall. *p* *p* *pp*

Andante tranquillo. (Béatrice baisse le front. Gemma l'attire tendrement sur sa poitrine)

Be. *pp*

- dain.

Andante tranquillo.

GEMMA. *f* *p*

Ah! pleure libre - ment, pleu - re

cresc. *f* *f* *dim.*

G. et de ta souffran - ce Ver - se en mon â - me le

cresc. *f* *dim.* *pp*

rall. *pp* *a Tempo.*

G. se - cret. Ah! pleure li-bre-

rall. *a Tempo.* *cresc.*

(à part)

G. - ment. Qui donc, mieux que moi

mf *cresc.* *f* *p* *p* *pp*

BÉATRICE. *pp*

Ô doux re - gret!

poco a poco più lento. *pp*

G. même, hélas! — la compren - drait! — Pleure li-bre - ment!

poco a poco più lento. *pp*

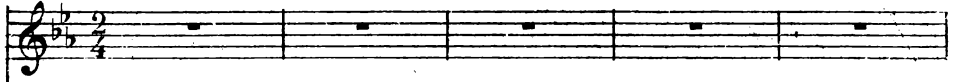
FINAL

Des clameurs sortent du Palais. De tous côtés, sur la place, arrivent des groupes animés.

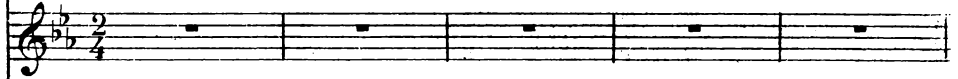
N^o 7.

Allegro.

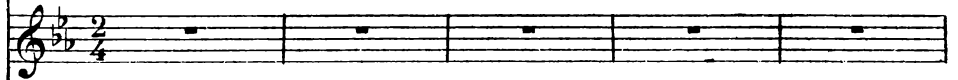
BÉATRICE.



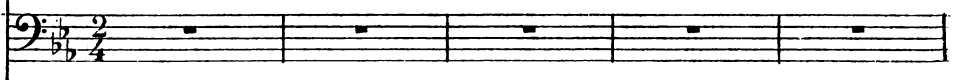
GEMMA.



DANTE.

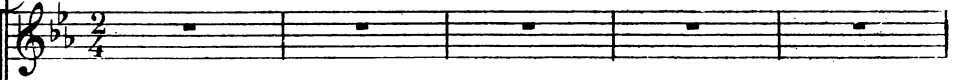


BARDI.

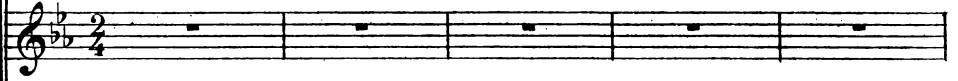


SOPRANOS.

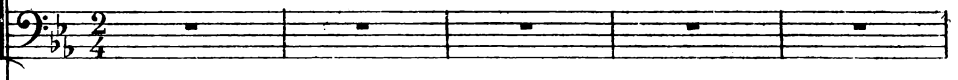
C. ALTOS.



TÉNORS.



BASSES.



Allegro.

PIANO.

f

ff

Sop.
C. Altos.
Tén.
Basses.

Le peuple a ren - du sa sen -

ff
- ten - ce! Sa - lut à Dante A - li - ghie - ri!

ff
- ten - ce! Sa - lut à Dante A - li - ghie - ri!

ff
- ten - ce! Sa - lut à Dante A - li - ghie - ri!

ff
- ten - ce! Sa - lut à Dante A - li - ghie - ri!

BÉATRICE. (tressaille)

Gemma, ce nom?... que di - sent -

Be.

- ils?

GEMMA.

C'est Dan - te qu'on nom-me!...

Sop. *mf*

C. Altos. *mf*

Tén. *mf*

Basses. *mf*

Le

Le

Le

Le

cresc. *f* *ff*

peuple a ren - du sa sen - ten - ce! Sa -

cresc. *f* *ff*

peuple a ren - du sa sen - ten - ce! Sa -

cresc. *f* *ff*

peuple a ren - du sa sen - ten - ce! Sa -

cresc. *f* *ff*

peuple a ren - du sa sen - ten - ce! Sa -

- lut, hon - neur, Gloire à Dan - - - tel Sa -

- lut, hon - neur, Gloire à Dan - - - tel Sa -

- lut, hon - neur, Gloire à Dan - - - tel Sa -

- lut, hon - neur, Gloire à Dan - - - tel Sa -

ff

Maestoso.

- lut, hon - neur au Pri - eur!

- lut, hon - neur au Pri - eur!

- lut, hon - neur au Pri - eur!

- lut, hon - neur au Pri - eur!

Maestoso.

ff

ff sempre

BÉATRICE.

(Dante paraît sur la place, Béatrice l'aperçoit)

Lui!

p

ff

BARDI. (il va au devant de Dante et l'amène en scène)

Ve -

sempre ff

p

Ba. - nez é - cou - ter le peu - ple de Flo - ren - ce!

mf

DANTE.

O peu - ple, que veux-tu de moi?

Sop.

En toi, en

ff

C. Altos.

En toi, en

ff

Tén.

En toi, en

ff

Basses.

En toi, en

ff

ff

toi nous a-vons confi-an - ce! Com-man - de, com-man - de et

toi nous a-vons confi-an - ce! Com-man - de, com-man - de et

toi nous a-vons confi-an - ce! Com-man - de, com-man - de et

toi nous a-vons confi-an - ce! Com-man - de, com-man - de et

sempre ff

DANTE.

Allegro.

Quoi! vous vou -

rall. a Tempo.

nous suivrons ta loi! _____

rall.

nous suivrons ta loi! _____

rall.

nous suivrons ta loi! _____

rall.

nous suivrons ta loi! _____

a Tempo.

Allegro.

rall. *p* *cresc.*

D. *lez que je me jet - te, Dans la ba - taille et*

f *p* *cresc.*

D. *la tem - pête, Au sein des par -*

f *sf*

D. *- tis fu - ri - eux!*

ff

D. *Non! Non!*

ff *ff* *p*

Andante molto tranquillo.

pp

Je ne sais, rêveur tran- quil - le, Que m'en al - ler, — lisant Vir-

Andante molto tranquillo

pp

sempre pp

- gi - le, Par les sen-tiers, — par les sen-tiers — emplis de

sempre pp

Un poco più mosso.

chants, de chants mysté - ri - eux!

Sop. *ff*

O Dan - te, sau-ve-nous des

C. Altos. *ff*

O Dan - te, sau-ve-nous des

Tén. *ff*

O Dan - te, sau-ve-nous des

Basses. *ff*

O Dan - te, sau-ve-nous des

Un poco più mosso.

ff

BARDI.

En - tends ce peu - ple, ce
 par - tis fu - ri - eux!
 par - tis fu - ri - eux
 par - tis fu - ri - eux!
 par - tis fu - ri - eux!

p *crusc.*

Ba. peu - ple qui te prie! Il met en toi tout son es - poir: Floren -

mf

DANTE.

a Tempo.

Ma
 - tin, défends ta Pa - tri - e, Pour ê - tre grand, fais ton de - voir!

rall. *f* *p*

a Tempo.

Stesso tempo.

b. *force* est i - né - gale à la tâche im - po - sée Et mon

Stesso tempo.

b. âme au - jourd'hui Dé - fail - lante et bri - sé - e Plu -

b. - tôt que d'en prê - ter au - rait be - soin d'appui!

BARDI. *ff*

Sop. *ff* En tends ce

G. Altos. *ff* En toi en

Ten. *ff* En toi en

Basses. *ff* En toi en

ff

Ba. peu - ple, ce peu - ple qui te pri - e Il met en
 toi nous a - vons con - fi - an - ce Com - man - de, com -
 toi nous a - vons con - fi - an - ce Com - man - de, com -
 toi nous a - vons con - fi - an - ce Com - man - de, com -
 toi nous a - vons con - fi - an - ce Com - man - de, com -

Ba. toi tout son es - poir!
 - man - de et nous suivrons ta loi!
 - man - de et nous suivrons ta loi!
 - man - de et nous suivrons ta loi!
 - man - de et nous suivrons ta loi!

(Béatrice sort lentement de la foule et s'avance vers Dante qui la contemple, muet et comme fasciné par son regard)

And^{te} quasi adagio.

BÉATRICE.

Quand ils vont aux dangers sans

nom - bre, Ac.cla - més des peu - ples ra - vis, Par

d'autres cœurs cachés dans l'om - bre Les vail - lants sont parfois sui -

- vis Ce doux cor - tè - ge de ten - dres - ses Autour de

Be. *cresc.* *f largamente.* *rall.*

toi, — tu peux l'a _ voir: Va sans re _ grets, — sois sans fai-

cresc. *mf largamente.* *cresc. rall.*

Be. *ff* *a Tempo.* *p* *Moderato.*

- bles _ ses, Pour être ai _ mé, pour être aimé, fais ton de _ voir!

f *p* *pp* *Moderato.*

DANTE. (*pp*) (*à part, comme en rêve*) BARDI (*à part, inquiet*) DANTE. (*comme se réveillant*)

Pour être ai-mé! Pour être ai-mé! pour être ai-

pp *cresc.*

D. (*au peuple*)

- mé! Je veux tenter l'œuvre su-

molto cresc. *ff p*

GEMMA.

(à part)

Il l'aime en -
 -prê - me! A vous mon bras, mon es - prit... et mon cœur!

(regardant Béatrice)

p
f *dim.* *p*

BÉATRICE.

Il m'aime! il m'ai -
 - core! Il l'aime! il l'aime en -
 Pour être ai - mé! pour ê - tre ai -

ff *rall.*
ff
f *ff*

BARDI.

Sa - lut! au maî -
 Sa lut au maî - tre! Sa - lut! sa - lut au
 Sa lut au maî - tre! Sa - lut! sa - lut au
 Sa lut au maî - tre! Sa - lut! sa - lut au
 Sa lut au maî - tre! Sa - lut! sa - lut au

Sop. *f* *cresc.* *ff* *fff*
 C. Altos. *f* *cresc.* *ff* *fff*
 Tén. *f* *cresc.* *ff* *fff*
 Basses. *f* *cresc.* *ff* *fff*

cresc. *ff* *rall.* *fff*

a Tempo.

Ba. *_ me!*

G. *_ co - re!*
(Un héraut tenant le Gonfalon aux armes de la ville vient se placer derrière Dante)

D. *_ mé!*

Ba. *_ tre!*

a Tempo.

rall.
maî - tre! Salut! sa - lut au Pro - tec - teur!

rall.
maî - tre! Salut! sa - lut au Pro - tec - teur!

rall.
maî - tre! Salut! sa - lut au Pro - tec - teur!

rall.
maî - tre! Salut! sa - lut au Pro - tec - teur!

a Tempo.

a Tempo.

ff *rall.* *f*

LES CHEFS GUELFES.

(désignant leur bannière)

LES CHEFS GIBELINS.

(montrant leur drapeau)

C'est le nô - tre!

Voici no - tre dra - peau!

Piano accompaniment for the final section, featuring rhythmic patterns in both hands.

(saisissant le Gonfalon et le déployant)
rall.

DANTE.

Le dra-peau de Flo-

Lequel se-ra le tien?

Lequel se-ra le tien?

ff *p* *rall.*

a Tempo. *Andante.*

- ren - ce! Oui, ce peu-ple, qui met en moi son espé-

a Tempo. *Andante*

ff *p* *cresc.*

- ran - ce, Ne doit plus voir que lui flottant sous no-tre

f *p* *rall.*

ad lib.

ciell!

All^o moderato.

f

(On revêt Dante du riche manteau des Prieurs de Florence)

3 *cresc.*

DANTE.

a Tempo all^o moderato.

Plus de dis - cor - de cri - mi -

a Tempo all^o moderato.

ff rall. molto. *f p*

D. - nel - le Que nos vains débats _____ soient fi - nis

mf *f p* *cresc.* *f*

D. Soy - ons à ja - mais ré - u - nis Dans une é -

p

D. - trein - te fra - ter - nel - le! A no - tre voix,

cresc. *f* *dim.*

D. no - ble ci - té Que ton front pen -

cresc.

D. - ché se re - lè - ve ! Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê -

f

D. - ve : Ta gran - deur et ta li - ber - té!

rall. *a Tempo.*

ff *rall.* *ff* *a Tempo.*

Sop. *ff*
C. Alto. *ff*
Tén. *ff*
Basses. *ff*

Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos

Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos

Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos

Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos

ff

BÉATRICE.

ff

Soy - ons à ja -

GEMMA.

ff

Soy - ons à ja -

DANTE.

ff

Soy - ons à ja -

BARDI.

ff

Soy - ons à ja -

vains dé_bats _____ soient fi_nis.

ff

Soy - ons à ja -

vains dé_bats soient _____ fi_nis.

ff

Soy - ons à ja -

vains dé_bats _____ soient fi_nis.

ff


Soy - ons à ja -

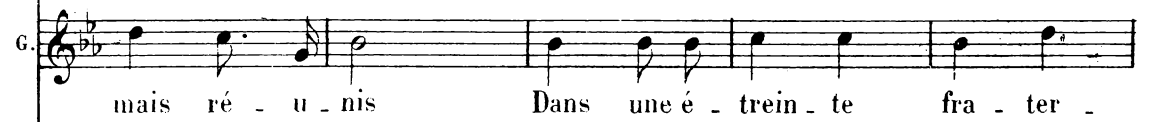
vains dé_bats _____ soient fi_nis.


ff


Soy - ons à ja -


ff sempre.


Be.  mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -


G.  mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -


b.  mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

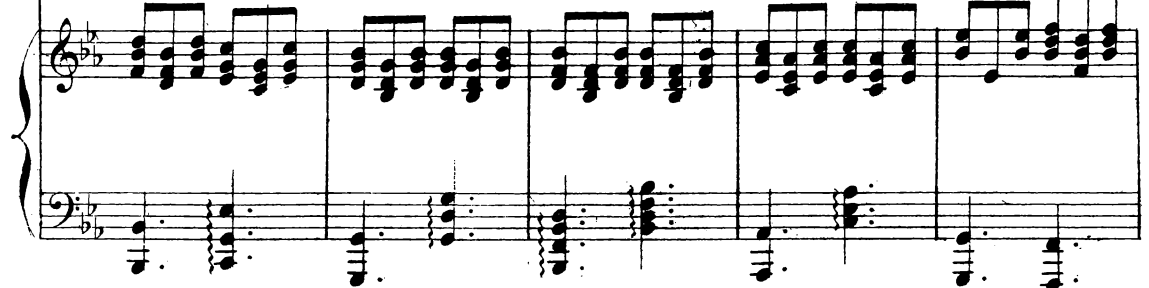
Ba.  mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

 mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

 mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

 mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

 mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -



Be. *ff*
 - nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

G. *ff*
 - nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

D. *ff*
 - nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

Ba. *ff*
 - nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

ff
 - nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

ff
 - nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

ff
 - nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

ff
 - nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

ff
 - nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

E. Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
 G. Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
 D. Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
 Ba. Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
 Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
 Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
 Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
 Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
 Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
 Que ton front pen - ché se re - lè - ve!

Be *ff* *rall*
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

G. *ff*
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

D. *ff*
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

Ba *ff*
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

ff
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

ff
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

ff
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

ff
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

ff *rall.*

a Tempo.

Be. ta li - ber - té! _____

G. ta li - ber - té! _____

D. ta li - ber - té! _____

Ba. ta li - ber - té! _____

ta li - ber - té! *ff* Sa - lut, hon - neur au

ta li - ber - té! *ff* Sa - lut, hon - neur au

ta li - ber - té! *ff* Sa - lut, hon - neur au

ta li - ber - té! *ff* Sa - lut, hon - neur au

a Tempo.

ff

animando.

Pro - tec - teur! Sa - lut, hon - neur au Pro - tec -

Pro - tec - teur! Sa - lut, hon - neur au Pro - tec -

Pro - tec - teur! Sa - lut, hon - neur au Pro - tec -

Pro - tec - teur! Sa - lut, hon - neur au Pro - tec -

animando.

fff - teur! Sa - lut! hon - neur!

fff - teur! Sa - lut! hon - neur!

fff - teur! Sa - lut! hon - neur!

fff - teur! Sa - lut! hon - neur!

fff RIDEAU. *ff*

ff

Une salle du palais des seigneurs. Elle est éclairée par de grandes baies vitrées.

Au fond un rideau de tapisserie. Portes à droite et à gauche.

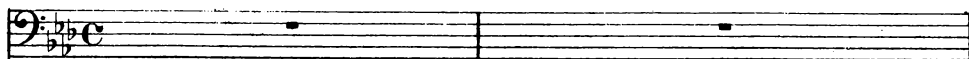
Vers la gauche, un grand fauteuil, près d'une table chargée de papiers. BARDI, seul est en scène.

Au lever du rideau il est assis dans le fauteuil et parcourt les papiers qui sont sur la table.

ENTR' ACTE ET AIR.

♩ 8. All^o non troppo.

BARDI.



All^o non troppo.

PIANO.

pp

cresc.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *f*, *p*, and *f*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *mf*, *f*, *p*, *pp*, and *m.d.*

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *cresc.* and **.*

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *mf*, *cresc.*, and *f*.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *dim. poco a poco.* and triplet markings with '3' and '2'.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *pp*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with two bass clefs. The music includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *mf* and *f*. A dashed line with the number '8' is positioned below the bottom staff.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with two bass clefs. The music includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *mf* and *f*. The instruction *poco a poco cresc.* is written above the top staff. A dashed line with the number '8' is positioned below the bottom staff.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The music includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *mf*, *f*, and *sf*. The instruction *sempre cresc.* is written above the top staff. A dashed line with the number '8' is positioned below the bottom staff.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with two bass clefs. The music includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *f* and *sf*. The instruction *RIDEAU.* is written above the top staff. A dashed line with the number '8' is positioned below the bottom staff.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with two bass clefs. The music includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *sf*, *dim.*, and *p*.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with two bass clefs. The music includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *pp*. A dashed line with the number '8' is positioned below the bottom staff.

BARDI.

Nos gé-né-reux es - poirs _____ seraient-ils vains? Je

sempre. pp

8

Ba tremble A - voir com - me sur nous s'est as - sombri le

8

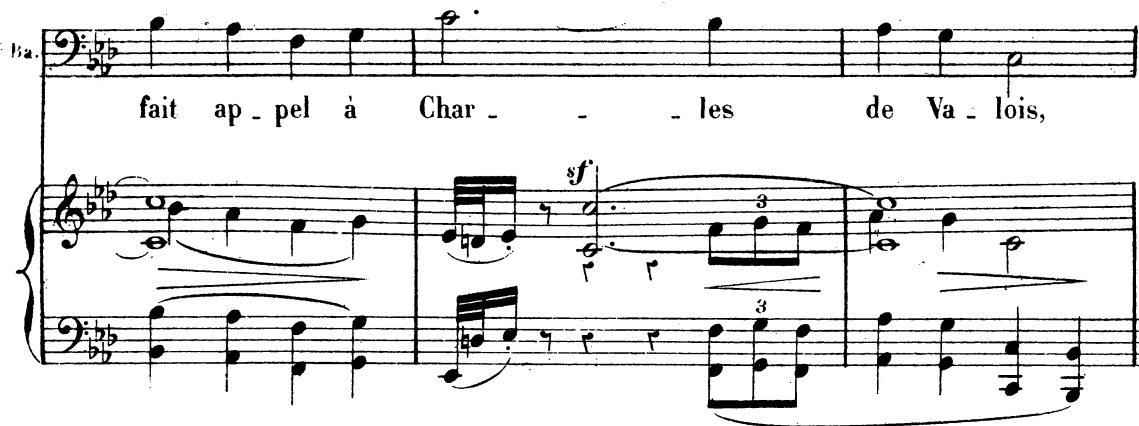
Ba ciel! Les chefs des deux par tis, Qu'on

poco a poco cresc.

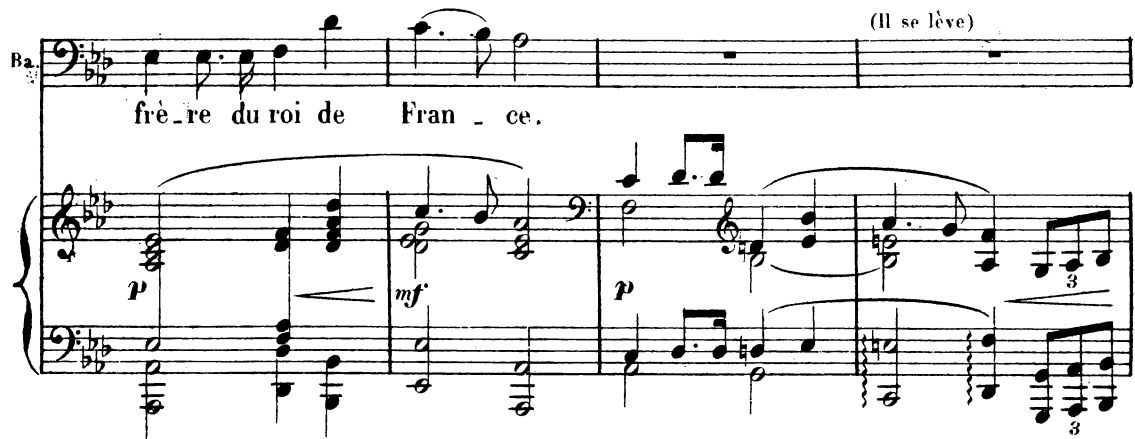
Ba a proscrits en - semble, En - semble ont

f

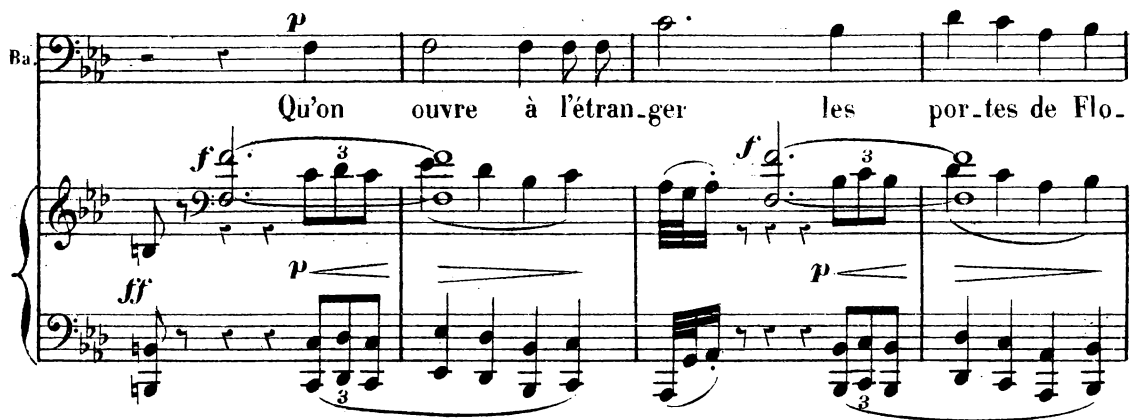
Ba. fait ap - pel à Char - les de Va - lois,



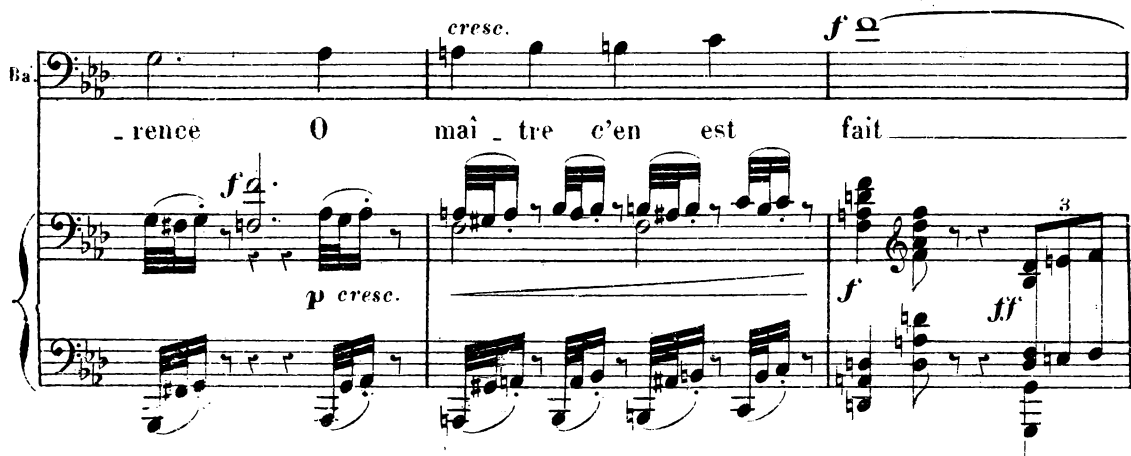
Ba. frè - re du roi de Fran - ce. (Il se lève)



Ba. Qu'on ouvre à l'étran - ger les por - tes de Flo -



Ba. - rence O maî - tre c'en est fait



(il marche rêveur)

Ba *ff*

d'un reste de pouvoir!

m.d.
pp

BARDI.

Ce n'est pas seule - ment sur nous que tout est noir,

(avec rage)

Ba *ff*

Ah! c'est en moi!

(très sombre)

Ba

Ces mots, ces mots, je les entends sans ces - se :

Ba. *cresc.* *f* *ff*

« Va sans re - gret, — sois sans fai - bles - se; — Pour être ai -

cresc. *f* *f*

Ba. *f* *dim.. p* *f* *f*

- mé. pour être ai - mé, fais ton de - voir! » Quel - le flamme alors —

p *cresc. molto.* *ff p*

Ba. *f*

— j'ai cru voir dans ses yeux...

ff

Ba. *f* *pp* *pp*

Non! — à trahir sa pro - mes - se

Ba. El - le n'a pu son - ger...

Ba. Et je n'ai pas en - cor d'a - ban -

p

pp

8-

Ba. - don à ven - ger.

cresc.

8-

Ba. Qu'on ouvre à l'é - tran - ger les

ff *f* *p* *f* *p*

Ba. *cresc.*
 por - tes de Flo - rence, O maî - tre c'en est

Ba. *f* *ff* *ad lib.* **Più vivace.**
 fait d'un reste de pouvoir!

Più vivace.

(Il s'assied de nouveau et continue à parcourir les papiers)

ff *ff* *a Tempo 1°* *pp*

qui sont sur la table)

pp

DUO

N° 9.

Moderato. (Gemma entre par la droite)

GEMMA

BARDI

(Bardi allant vivement vers Gemma)

PIANO.

Moderato.

Ba. Gem-ma!...

La chè-re Bé-a - trice A-t-elle en-fin fi -

Ba. - xé le jour de notre hy - men?

GEMMA.

Récit.

Je viens vous deman - der un cru-el sa - cri -

Récit.

a Tempo. (tressaillement de Bardi)

G. *- fi _ ce* Mais di - gne d'un grand cœur...

a Tempo.

G. *Renoncez à sa main!*

BARDI. *ff* Je l'atten - dais, cet - te pa -

Ba. **Un poco più mosso.** *- ro - le!* Ma ten - dres - se n'est pas si

Un poco più mosso.

Ba. *fol - le* Qu'el - le n'ait vu la - trahi - son!

1° Tempo.

1° Tempo. *p*

GEMMA.

Ah! vous ac_cu_ses sans raison! — Bé_a_trice à cette

G.

heure I_gno_re ce que je fais... mais el_le pleu -

G.

- re, Et je re_vois son front plus pâ_le cha_que jour! Ou_bli -

cresc. *mf* *p*

G.

- ez sa promes - se!...

BARDI.

Ou_bli_er cet a -

ff

(Il se rapproche de Gemma et lui parle
avec une rage contenue)

Ba. *amour!* Oui, si je la dé - li - - - e,

Ba. Dès que j'aurai par - lé, sur sa lè - - - vre pâ -

Ba. - li - - - e Je sais que re - vien - dra le sou - rire en - vo -

Ba. - lé, le sou - rire en - vo - lé!

ff dim. p mf pp

mf pp mf pp mf pp

mf p cresc. mf dim.

p rall. a Tempo.

p pp rall. a Tempo. cresc. molto.

Ba. *mf* *pp* *mf* *pp*

Oui, ses yeux dont les char - mes Ont

Ba. *mf* *pp* *mf* *pp* *mf*

pris mon faible cœur, Si je ta - ris - - - - - ses

Ba. *mf* *pp* *cresc.*

lar - - - mes, Re - trou - ve - ront bien -

Ba. *p* *rall* **Allegro.**

-tôt leur premiè - re dou - ceur, leur pre - miè - re dou - ceur!

mf *dim.* *p* *pp rall.* **Allegro.** *ff* *dim.*

Ba. *Mais tu l'as bien compris, do - ci - le mes - sa - gère, A -*

Ba. *- lors, nous la ver - rons, ra - di - euse et lé - gè - re, Cou - rir à son a -*

Ba. *- mant et tomber dans ses bras! Et cet a - mant C'est*

GEMMA. *1° Tempo.*

Ba. *Dan - te, N'est-ce pas? Tranquillo 1° Tempo.*

G. lui, dès son en - fance, El - le s'é-tait don -

G. - né - e Et ne pouvait le re - voir sans é - moi!

G. El - le s'était don - né - e, Par vous qu'el - le soit pardon -

G. - né - e! Moi!

BARDI.

f Pardonnez! On voit bien que tu n'aimes pas!

Un poco più mosso.

G. *p*

Hé - las! mon âme est bles - sé - e comme la vô - tre.

Un poco più mosso.

G. *p* *ff*

Oui, j'ai le mê - me tourment . Et c'est Dan - - -

mf *cresc.* *f* *cresc.*

G. *f* *ff* *p*

- te que j'ai - me!

BARDI.

Et tu veux, insensé - e, Je -

Ma *cresc.* *ff* *p* *cresc. molto.*

- ter ma Bé - a - trice aux bras de ton a - mant!

GEMMA.

(avec une expression très douce) *p* Sans lenteur.

Si ma douleur est a -
Sans lenteur.

G. - mè - re, Pour - tant je le sais aus - si, Par le bien que

poco a poco rall.
l'on peut faire No - tre mal est a - douci. No - tre mal est a - dou.

a Tempo. *f*
- ci. Un ray -

a Tempo. *mp* *cresc.* *mf*

on doit en - cor lui - re Dans l'ombre où je rentre - rai Si

j'en-tre-vois le sou - ri - re De ceux par qui j'ai pleu - ré!

Par le bien que l'on peut fai - re No - tre mal est a - douci,

poco a poco rall.

No - tre mal est a - dou - ci. A - pai -

a Tempo. *mf*

G. *f*
 - sez vo - tre co - lère Et par - don - nez no - ble - ment!

G. *f* *dim.* *p*
 Com - me vous je dé - ses - pé - re, Com - me moi soy - ez clé - ment!

G. *p*
 A - pai - sez vo - tre co - lère!

G. *poco a poco rall.*
 Par le bien que l'on peut fai - re No - tre mal est a - douci,

mf *pp* **a Tempo.**

G. *mf* *pp* **a Tempo.**

No - tre mal est - a - dou - ci.

BARDI.

mf *pp* *cresc.* *f* *p*

Ba. fem - me, Par - donner la dou - leur Est fa -

mf *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Ba. - cile à ton â - me Mais je n'ai que la

mf *p* *mf* *p* *cresc.*

Ba. haine et - la vengeance au cœur! Oui, je veux me ven -

f *p* *rall.*

a Tempo.

G. Pi - tié pour eux, pi - tié Seigneur!

Ba. - ger! Folle et lâ - che

a Tempo.

G. Pi - tié pour eux

Ba. fem - me Par - donner la dou - leur

Vo - ez ma dou -

Est fa -

G. Pi - tié pour eux

Ba. fem - me Par - donner la dou - leur

Vo - ez ma dou -

Est fa -

G. - leur, É - cou - tez ma pri - è - re!

Ba. - cile à ton â - me Mais je n'ai que la

G. Pi - tié pour eux Sei - gneur!

Ba. haine et la vengeance au cœur!

f *ff*

G. Hé - las hé - las je dé - ses - pé - re Ah! voy -

Ba. Je n'ai que la vengeance au cœur! Oui je

ff

G. - ez ma dou - leur! Pi - tié pour

Ba. veux me ven - ger!

ff *p*

G. eux! Pi - tié Sei - gneur! Pi -

Ba. Non! Non!

ff *p*

G. - tié! Pi - tié pour eux! Pi -

Ba. Point de pi - tié non! non! Point de pi -

cresc. *f* *cresc.*

G. (ils sortent.)
- tié!

Ba. - tié!

ff *ff*

(La tapisserie du fond s'écarte; Béatrice apparaît)

RÉCIT ET ROMANCE

N^o 10.

BÉATRICE. *Con moto.* **Récit.**

Paro-les de haine, aveu de ten-

PIANO. *Con moto.* *p* *cresc.* *f* **Récit.**

Bc. *a Tempo.* **Récit.**

-dres-se, J'ai tout enten - du!

PIANO. *a Tempo.* *pp* *p* *cresc.* *f* **Récit.** Pour tous je sau-

Bc. *a Tempo.*

-rai tenir ma pro - mes - se. Mon dernier es - poir, Cher

PIANO. *a Tempo.* *pp* *pp* *pp* *pp* **Récit.** *pp*

marcato. *marcato.*

Bc.

Dante est per - du!

PIANO. *cresc.* *ff* *rall.* *p*

And^{te} tranquillo. (Les croches de ce mouvt valent les noires du mouvt précédent)

Be. *pp*

Comme un doux nid sous la ra - mé - e

And^{te} tranquillo. *pp*

Be.

Où le printemps met sa splendeur A

Be.

l'om - bre de ta renom - mé - e Uue

cresc.

Be. *mf* *cresc.* *f* *rall.*

au - tre ca - che - ra son pai - si - ble bon -

mf *cresc.* *f* *dim.* *rall.*

a Tempo. *rall.* *f* *p*

Be. - leur. O cru - el - le dou.

a Tempo. *rall.*

pp *cresc.* *cresc.* *pp*

a Tempo.

Be. - leur!

a Tempo.

cresc.

Be. Quand tu vou - dras, las - sé - e Du la - beur glorieux,

mf *p* *mf* *p*

Be. En des re - gards aimants re - poser ta pensé - e

pp

Be. Ce n'est pas vers les miens que s'en i - ront tes

mf *cresc.* *cresc. sempre.*

cresc. *mf* *cresc.*

Be. *ff*
yeux! O cru - el - le dou - leur!

cresc. sempre.
f

Be. *pp*
Comme un doux nid sous la ra - mé - e

dim.
pp

Be. OÙ le prin - temps met sa splendeur

Be. A l'om - bre de ta renom - mé - e Une

cresc.

Be. *mf* *cresc.* *f* *rall.*
au - tre ca - che - ra son pai - si - ble bon -

mf *cresc.* *f* *dim.* *rall.*

Be. *p* a Tempo. *a Tempo 1°*

...heur! O dou - leur!

a Tempo. *a Tempo 1°*

p tranquillo.

Be. *f*

Ah! que la mort soit

cresc *f* *dim.*

Be. *rall. dim.* *p* *a Tempo.*

prompte à terminer mes pei - nes!

a Tempo.

rall. p *pp*

Be. *Rall.* *a Tempo.*

Rall. *a Tempo.*

mf *pp*

Rall.

DUO

N^o 11.

Andante.

BÉATRICE. 

C'est lui! Seigneur,

(En ce moment, Dante, ouvrant la porte de gauche s'avance le front baissé et sans apercevoir d'abord Béatrice qui tressaille douloureusement à sa vue)

DANTE. 

Andante.

PIANO. 

All^o con moto.

Be. 

en ce cruel ins - tant sou - tenez - moi!

(apercevant Béatrice.)

D. 

All^o con moto.

Be. 

Bé - a - tri -

p

D. 

- cel A - près tant de mes - sa - ges et

f **dim.** **p**



D. de pri - e - res vai - nes En - fin c'est vous, C'est

cresc. *f* *dim.*

B. vous que je re - vois!

p *pp*

BÉATRICE.
Dan - te, vous me voyez. pour la derniè - re fois!

D. Sur ta

p *pp*

Be. Je

D. lèvre est l'a - dieu, Mais non dans ta pen - sé - e.

mf *p*

Be. *cresc.*

suis la fi-an - cé - e D'un homme à qui je dois Un de mes

cresc.

Be. *f* *p* *poco rall.* **a Tempo.**

jours heu - reux... — Et je n'en comp - te guè - re!

mf *poco rall.* *pp* **a Tempo.**

DANTE.

f

Ah! ce_lui qui na - guè - re De ta dou - leur a - busait lâ - che.

mf

D.

-ment Na droit qu'à ton ou - bli!.. — Ton é - poux, ton a -

cresc. *f*

D. *— mant, — c'est moi, c'est moi seul! — Ton é - poux, — c'est*

D. *moi! — Ton a - mant, c'est moi seul!* **And^{te} molto largamente.**

BEATRICE (tristement)

Po - è - te, la gloi - re du bout de son aile en votre mémoire Ef - fa - ce -

Re. *- ra bientôt mon nom, Efface - ra bientôt mon nom!* **Stesso tempo.**

DANTE.

Non! **Stesso tempo.**

molto rall. *3 p* **Andante.**

D. Non! De - main, si tu m'aban - don - nes Pour

ff *molto rall. e dim.* *p* *pp* **Andante.**

D. - rais-je enco - re chan - ter Je n'ai cherché des cou - ron - nes Que

cresc. *mf* *p* *cresc.* *mf*

D. - pour te les ap - por - ter. Sans toi mon œuvre est fi -

pp

D. - ni - e Et n'au - ra du ré - qu'un jour. C'est me

cresc.

D. pren - dre mon - gé - ni - e Que me ra - vir - ton a -

mf *cresc.* *f*

BÉATRICE (à part avec extase)

f Entendre ainsi par - ler, — *f* Quelle i - vres - se! *dim.* Quelle i - vres - se pro -

D. - mour!

p *cresc.* *f* *p*

p - fon - de!

DANTE (se rapprochant d'elle)

Sur mon front l'o - ra - ge gron - de *cresc.* Chaque heure amène un dan -

pp *cresc.* *sempre cresc.*

trémolos.

f - ger; — *p* Il n'est que toi seule au mon - de *f* Qui puis - se m'encou - ra -

D. - ger! *pp* *cresc.* *pp*

D. - ger! *f* Ton âme aux douceurs *dim.* cé - les - tes De la

D. mienne est la moi-tié! Par a-mour si tu ne res-tes, Res-

D. -te du moins par pi-tié! Res-te du moins par pi-

Più largamente.

BÉATRICE.

Tu le veux! tu le veux! Que mon

-tié!

Più largamente.

Be. sort à ton sort soit li-é! Je

DANTE.

Oui, je-t'ai-me! je-

Be. t'ai - me! je t'ai - me! Eclos du premier

Q. t'ai - me! Je - t'ai - me! Eclos du premier jour

ff *dim.* *p* *poco a poco cresc*

Be. jour jusqu'à l'heu - re su - prè - me Doit vi - vre notre a - mour — A

D. jusqu'à l'heu - re su - prè - me doit vi - vre notre a - mour — A

ff

Be. toi tou - jours! — Je t'ai - me!

D. toi tou - jours! — Je t'ai - me!

(elle se laisse aller dans les bras de Dante)

ff *ff* *ff* **Animando.**

8- 3 3 3 3

ff *ff*

Meno mosso.

BÉATRICE. *f*

dim.

Je t'ai - me! je t'ai - me! Mon bien ai-mé je

DANTE. *f*

Je t'ai - me! je t'ai - me! Je suis à

Meno mosso.

f *dim.*

trémolos.

molto tranquillo. p

Be. suis à toi! Je t'ai - me! Je suis à toi! je

D. toi! Je t'ai-me! je t'ai - me! Je suis à toi!

molto tranquillo. *pp*

Be. *cresc.* *rall.* *ff* *p*
t'ai - me! Je suis à toi!

D. *cresc.* *ff* *p*
je t'ai - me! Je suis à toi!

cresc. *rall.* *ff dim.* *p*

FINAL.

N^o 12.

(La porte de gauche s'ouvre et, sans être vus de Dante et de Béatrice perdus dans leur extase, entrent et se tiennent debout, sur le seuil, Vieri et ses compagnons.)

Allegretto.

BÉATRICE.

DANTE.

BARDI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

pp

Allegretto.

CHEFS GIBELINS. (railleurs)

Cher Gonfalonnier de jus-

pp

- ti - ce, Daignez i - ci, daignez i - ci nous re. ce - voir. *dim.*

tr

6

ff *dim.*

LES CHEFS GIBELINS.

S'il vous plaît que l'on nous ban-nis-se Il nous plaisait, il nous plaisait de vous re-

p

dim.

- voir.

tr

8 -

1 2 3

Dante entraîne Béatrice vers la porte de droite mais il se
trouve arrêté par Donato qui entre suivi de ses partisans.

LES CHEFS GUELPHES (railleurs)

Il - lus - tre Prieur de Flo-

p *pp* *dim.*

8 -

ff

- ren - ce, Nous ré - u - nir, nous ré - unir nous semblait doux. Nous avons

f *cresc.* *ff*

dim. *p* *f*

fait, nous a - vons fait cette al - li - an - ce; Mais seu - le -

dim. *p* *cresc.* *ff*

DANTE.

Quel traî - tre vous ou -

pp *animando.* *ff* *p*

- ment... c'est contre vous!

BÉATRICE. (à part) (elle s'élançe vers le fond de la salle en appelant)

Je fris - son - ne... A

cresc.

- vrit ce palais?

Le rideau se soulève: Bardi se dresse devant Béatrice qui pousse un cri de terreur.

l'aide! au se - cours! lui!

sempre cresc.

Andante.

(très froid)

BARDI.

N'appelez pas! per - son - ne ne doit ve -

Allegro.

(il s'avance en scène)

- nir!

Ceux — que vous réclamez sont a - vec nous ou

bien sont désar - més.

Ténors. GUELFES. *f*

Basses. GIBELINS. *f*

La résis - tance — est i - nu -

La résis - tance — est i - nu -

8^a bassa

Ba. De ton pa-lais —
 - ti - - le! De ton pa-lais
 - ti - - le! De ton pa-lais

8^a bassa

Ba. et de la vil - le Nous sommes maîtres au - jour -
 et de la vil - le Nous sommes maîtres au - jour -
 et de la vil - le Nous som - mes maî - tres au - jour.

ff *ff* *ff*

cresc. *ff*

Ba. Les partisans font cercle autour de Dante.
 - d'hui! —
 - d'hui!
 - d'hui!

ff *f* *p*

Récit.

Fièrement aux deux groupes ennemis qui l'ont entouré

Allegro.

DANTE.

Que demandez-vous donc?

BARDI (aux partisans)

J'ai vo-tre pa-ro-le?

Ténors.

Oui!

Basses.

Oui!

BÉATRICE.

Sur un signe de Bardi tous tirent leur épée.

(affolée à Bardi)

Grâ - ce pour

DANTE.

As - sassins!

Be. *lui! grâ - ce, grâ - ce, pour lui!*

BARDI.

Sa

Be. *Que faut-il que je fas - se?*

Ba. *grâce est dans vos mains.*

Be. *Le cou.*

DANTE.

(désignant Dante) *Le cou.*

Ba. *Pour lui, la mort... ou pour vous le couvent!*

Be. *_ vent!*

D. *_ vent!* Bé - a - tri - ce, que je meu - re Plu -

f *din.* *p*

Be. (suppliante à Bardi) *Non!*

D. *_ tôt que te pleurer vi - vant!* *BARDI.* Bardi fait un signe aux partisans qui font un pas vers Dante.

Alors!

Alors!

f *p*

Be. *Non!* je vous en con - ju - re!

Ba. *Récit.*

Jurez donc.

Récit.

p *f*

Ba. *Allegro.*
 par le ciel im-placable au par-ju - re De je -

Allegro.
p

Ba. - ter à ce monde

cresc. *f*

Ba. un é-ternel a - dieu, Et n'étant plus à moi

f *p*

Bardi fait un nouveau signe
 aux partisans qui s'apprentent
 à frapper Dante.

DANTE. (Dante est toujours entouré par les épées)

Ne ju-re pas!

Ba. de nê - tre plus qu'à Dieu!

cresc. *ff*

Be. *ff* Par le ciel, *ff* je le ju -

And^{te} molto mod^{to}

Be. re!

And^{te} molto mod^{to}

Be. C'en est fait! sé - pa - rés sans pi -

DANTE.

C'en est fait! sé - pa - rés sans pi -

BARDI.

C'en est fait mon. bon -

Tenors. *p*

C'en est fait, c'en est fait! Il n'est plus no - tre

Basses. *p*

C'en est fait, c'en est fait! Il n'est plus no - tre

Be
_tié sans re - tour! Nous a -

D.
_tié sans re - tour! Nous a -

Ba.
_heur s'est en - fui sans re - tour!

maî - tre! no - tre maî - tre d'un jour!

maî - tre! no - tre maî - tre d'un jour!

p *cresc.* *f* *p*

Be
- vons de - vant nous l'é - ter -

D.
- vons de - vant nous l'é - ter -

Ba.
Mais je suis sans re - mords, je

Sa grandeur est fi - ni - e et la nô - tre com -

Sa grandeur est fi - ni - e et la nô - tre com -

cresc. *f* *p* *cresc.* *f*

Be. *nel le souf - fran - ce, C'en est*

D. *nel le souf - fran - ce, C'en est*

Ba. *suis sans re - mords. d'u - ne jus - te ven -*

cresc.

men - ce! fai - ble cœur, fai - ble cœur qui ré -

cresc.

men - ce! fai - ble cœur, fai - ble cœur

p cresc. f cresc.

Be. *fait sé - pa - rés*

D. *fait sé - pa - rés*

Ba. *- gean - ce! Je suis*

cresc. ff dim.

vait fol - lement la puis - sance Il perdra son or - guel en perdant son a -

cresc. ff dim.

qui ré - vait la puis - sance Il perdra son or - guel en perdant, en per -

ff ff dim.

Be *p*
sans re - tour! Nos bon -

D. *pp*
sans re - tour! Nos bon -

Ba. *dim.* *pp*
sans re - tour! J'au - rais

pp *p*
- mour! C'en est fait, c'en est

p *dim.* *pp* *p*
- dant son a - mour! C'en est fait, c'en est

dim. *p* *pp* *cresc.*

Be
- heurs, Dieu ja - lous te sont

D.
- heurs, Dieu ja - lous te sont

Ba.
vu leur i - vres - se

fait! Il n'est plus no - tre mai - tre,

fait! Il n'est plus no - tre mai - tre,

p *cresc.* *p*

Be.
ils une of fen -

D.
ils une of fen -

Ba.
in sul - ter ma souf - fran -

no - tre maî - tre d'un jour Sa grandeur est fi -

no - tre maî - tre d'un jour Sa grandeur est fi -

cresc. *cresc.* *cresc.*

p

Be.
- se Pour son - ger comme un crime à pu -

D.
- se Pour son - ger comme un crime à pu -

Ba.
- ce. J'au - rais vu leur i - vresse insul - ter ma souf -

- ni - e Sa grandeur, sa gran -

- ni - e et la nôtre com - men - ce, La nô - tre com -

dim. *dim.* *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

f *p* *ff* *f* *f* *ff* *ff*

cresc. *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

p *p* *ff* *ff* *ff*

dim. *dim.* *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

Be *p* nir tant d'a - mour! Nos bon

D *p* nir tant d'a - mour! Nos bon

Ba *p* fran - ce. J'au - rais

deur est fi - ni - e. C'en est fait, c'en est

men - ce. C'en est fait, c'en est

Be heurs, Dieu ja - lous! te sont

D heurs, Dieu ja - lous! te sont

Ba vu leur i - vres - se

fait! Il n'est plus no - tre maitre,

fait! Il n'est plus no - tre maitre,

Be. ils une of - fen -

D. ils une of - fen -

Ba. in - sul - tér ma souf - fran -

no - tre maî - tre d'un jour Sa grandeur est fi -

no - tre maî - tre d'un jour Sa grandeur est fi -

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

p

cresc.

Be. - se Pour son - ger comme un

D. - se Pour son - ger comme un

Ba. ce Et tra - hi sans pi - tié je les frappe à mon

- ni - e Il n'est plus maî - tre, il n'est plus maî - tre

- ni - e Il n'est plus maî - tre, il n'est plus maî - tre

p

p

f

p

cresc.

Be.
crime à pu - nir.

D.
crime à pu - nir.

Ba.
_ tour. Mon bon - heur s'est en - fui

fai - ble cœur qui rê - vait fol - le - ment la - puis -

C'en est fait! c'en est fait! Il - perdra son or -

cresc.

ff

Be.
tant d'a - mour!

D.
tant d'a - mour!

Ba.
sans re - tour! Je les

- san - ce. Sa gran - deur

- gueil en perdant son a - mour. Sa gran - deur

p

p

poco a poco cresc.

ff p

A.C. 8102.

Be. *f* C'en est fait!

D. *f* C'en est fait!

Ba. frappe à mon tour je les

est fi - ni - e Il n'est

est fi - ni - e Il n'est

Be. *fff* sans pi - tié sé - pa - rés!

D. *fff* sans pi - tié sé - pa - rés!

Ba. *fff* frappe à mon tour, je les frap-pe

plus no - tre maître, il n'est plus no - tre maître

plus no - tre maître, il n'est plus no - tre maître

sempre cresc. *fff*

mf
 C'en est fait sé - pa - rés sans pi -

mf
 C'en est fait sé - pa - rés sans pi -

Ba.
 C'en est fait mon bon -

p
 C'en est fait, c'en est fait Il n'est plus no - tre

p
 C'en est fait, c'en est fait Il n'est plus no - tre

cresc.
p *f* *p* *cresc.* *f*

Be.
 - tié, sans re - tour! Nous a -

D.
 - tié, sans re - tour! Nous a -

Ba.
 - heur s'est en - fui sans re - tour!

maî_tre, no_tre maî_tre d'un jour!

maî_tre, no_tre maî_tre d'un jour!

p *cresc.* *f* *p*

Be
_vons de - vant nous l'é - ter -

D.
_vons de - vant nous l'é - ter -

Ba
Mais je suis sans re - mords, je

Sa grandeur est fi - ni - e et la nô - tre com -

Sa grandeur est fi - ni - e et la nô - tre com -

cresc. *f* *p* *cresc.* *f*

Be *ff*
- nel - le souf - fran - - ce C'en est

D. *ff*
- nel - le souf - fran - - ce C'en est

Ba
suis sans re - mords d'u - ne jus - te ven -

- men - ce. *cresc.* Fai - ble cœur, fai - ble cœur qui ré -

- men - ce. *cresc.* Fai - ble cœur, fai - ble cœur

p *cresc.* *f* *cresc.*

B. fait sé - pa - rés

D. fait sé - pa - rés

Ba. - gean - ce. Je suis

f cresc. *ff* *dim.*

- vait fol - le - ment la puis - sance, Il per - dra son or - gueil en per - dant son a -

f cresc. *ff* *dim.*

qui re - vait la puis - san - ce, per - dra son or - gueil en per - dant, en per -

ff *fff* *dim.*

B. sans re - tour!

D. sans re - tour!

Ba. sans re - mords! C'en est

p

1^{ers} Ténors. - mour! C'en est

p *poco a poco cresc.*

2^{ds} Ténors. - mour! C'en est fait!

pp *poco a poco cresc.*

Barytons. - dant son a - mour. C'en est fait!

p *dim.* *f*

Basses. - dant son a - mour. C'en est

p *dim.* *f*

pp *poco a poco cresc.*

dim.

Be. *f* C'en est

D. *f* C'en est

Ba. *mf* fait _____ C'en est fait _____ *f* Je les

mf fait _____ C'en est fait _____

C'en est fait _____ il n'est plus no _ tre

C'en est fait _____ il n'est plus no _ tre

f fait, _____ C'en est fait _____

cresc sempre.

Be.
fait! sé - pa - rés.

D.
fait! sé - pa - rés

Ba.
frap - pe à mon tour Je les

f *cresc.* *fff*
Il n'est plus no - tre maî - tre, no - - - tre

f *cresc.* *fff*
maître, il n'est plus no - tre

f *cresc.* *fff*
maître, il n'est plus no - tre maî -

f *cresc.* *fff*
Il n'est plus no - tre maî -

f *cresc.* *fff* *dim.*

dim. *p*

B♭. sans pi - tié, sans re - tour!

dim. *p*

D. sans pi - tié, sans re - tour!

B♭. frap - pe à mon tour! *p* C'en est

maî - tre d'un jour! *p* C'en est

maî - tre d'un jour C'en est fait _____

dim. *p*

- tre, no - tre maî - tre d'un jour! C'en est fait _____

dim. *p* *f*

- tre, no - tre maî - tre d'un jour! C'en est

dim. *pp*

S. *f* C'en est
 A. *f* C'en est
 Ba. *mf* fait! _____ *f* c'en est fait! _____ C'en est
 Ba. *mf* fait! _____ c'en est fait! _____
 S. C'en est fait _____ Il n'est plus no - tre
 A. C'en est fait _____ Il n'est plus no - tre
 Ba. fait! _____ c'en est fait! _____
cresc. poco a poco.

Be.
 fait! sé - pa - rés sans pi - tié, sans re -
 A.
 fait! sé - pa - rés sans pi - tié, sans re -
 Ba.
 frap - pe à mon tour! Je les frap - pe à mon
 Il n'est plus notre maî - tre no - tre maî - tre d'un
 maître, il n'est plus no - tre maî - tre d'un
 maître, il n'est plus notre maî - tre, notre maître d'un
 il n'est plus notre maî - tre, notre maître d'un

f cresc. fff dim.
 f cresc. fff dim.
 f cresc. fff dim.
 f cresc. fff dim.

p *cresc.*
 Be. - tour! sans pi - tié

p *cresc.*
 D. - tour! Sé - pa - rés sans pi - tié

p *f*
 Ba. tour! Je les

p 1^{rs} et 2^{ds} Ténors. *f*
 jour! C'en est

p Barytons et Basses. *f*
 jour! Il n'est plus no - tre maî - tre,

p *cresc. molto.*

fff
 Be. sans re - tour!

fff
 D. sans re - tour!

cresc. *fff*
 Ba. frappe à mon tour!

fff
 fait C'en est fait!

f *fff*
 C'en est fait!

fff

All^o moderato.

(aux partisans)

Ba. 

All^o moderato. Mainte -

pp *p*

Ba. 

-nant vous pouvez re - mettre, A - mis, votre é -

p *p*

(à Dante)

Ba. 

-pée au fourreau. Vous ê - tes li - bre,

p

DANTE.



Ah! fais donc jusqu'au

Ba. 

maî - - - tre!

cresc. *f* *p*

(aux partisans)

D. *bout ton métier de bour_reau Vous êtes insen - sés - de me laisser la*

D. *vi - - - e! I - ci, je suis encor puis -*

(Sourires ironiques des partisans)

D. *- sant Et de tout vo - tre*

D. *sang, In - fâ - - mes, vous paie - rez la tendresse ra -*

a Tempo Allegretto.

D. vi - e!

Tén. *mf* Tu le

Basses. (rires ironiques des partisans) *p* *mf* Puissant en - co-re, tu le crois! Tu le

a Tempo Allegretto.

cresc. (en riant) *f* (Rumeurs au dehors)

crois! Ah! ah! ah! ah!

cresc. (en riant) *f*

crois! Ah! ah! ah! ah!

#tr tr cresc. f mf p

DANTE. Qu'est-ce

BARDI. Entends cet-te ru - meur qui grandit et qui mon - te...

poco a poco cresc.

D. *donc?*
 (Bardi s'est avancé vers la croisée et a regardé au dehors)

Ba. Char - les de Va - lois

D. 0

Ba. Est en-tré dans Flo - ren - ce!

(Nouvelles rumeurs plus fortes)

D. l'ef_froya - ble hon - te!

(Trompettes dans la coulisse)

(Acclamations dans la coulisse)

BARDI.

E. coute encor! ————— C'est son premier é - dit Qu'on proclame

Ba. et qu'on applaudit!

(Trompettes dans la coulisse)

LA VOIX DU HÉRAULT (dans la coulisse) **Récit.**

« Au nom du Roi de

Récit.

pp

Moderato. **Récit.**

le H. Fran - ce, notre frè - re, Et par li - cen - ce du Saint -

Moderato. **Récit.**

pp

Lento. **Récit.** **Moderato.**

le H.
Pè - re, Qui nous fait son représen - tant,

pp **Lento.** **Récit.** **Moderato.** *pp*

sempre Récit.

le H.
Nous, Charles de Va - lois — enjoignons qu'à l'instant Durante A - li -

pp

le H.
- ghie - ri soit banni de la ville Et ne puisse y rentrer

cresc. *mf*

DANTE. *ff*

Proscrit! Je suis proscrit!

le H.
sous pei - ne de la mort.

ff

Vivace.

All^o mod^{to}

ff

ff dim.

o

BARDI (en raillant)

Dès qu'on est le plus fort on ex - i - le C'est vous, Sei -

pp

p

Tén. LES GUELFES.

p (en raillant)

C'est vous Sei - gneur, c'est

- gneur, c'est vous qui nous l'a - vez ap - pris!

dim.

tr

DANTE.

ff

Ah! mi - sé -

vous, Sei - gneur, qui nous l'a - vez ap - pris!

pp

ff

(Béatrice est sortie de son accablement
et, chancelante, elle se dirige vers Dante)

BÉATRICE.

Dan - te!

-ra - bles! (Les partisans tout en riant se retirent
peu à peu au fond de la salle.)

Basses. GIBELINS. *p*

Dès qu'on est le plus fort on ex - i - le, C'est vous Sei -

DANTE (à mi-voix)

Tu l'as com -

dim.

-gneur, c'est vous qui nous l'a - vez ap - pris

#tr

sf *p*

D.

-pris, Par la force ar - ra - chée u - ne pro -

mf *p*

D. *— messe est vaine... Si loin —*

Tén. LES GUELFES (raillleurs)

p Il - lus - tre Prieur de Flo - ren - ce, Nous ré - u -

dim. pp

D. *que le des - tin m'en - traî - ne Tu me sui -*

sempre p

— nir nous ré - u - nir nous semblait doux — Nous a - vons

sempre p p

D. *- vras fi - dèle à nos a -*

fait, nous a - vons fait cette al - li - an - ce, Mais seu - le -

tr

(Elle aperçoit Bardi qui fait un pas vers Dante en portant la main à sa dague)

BÉATRICE.

vous sui - vre? J'ai ju -
 -mours!
 -ment!... C'est con - tre vous!

ff *mf*

Animando.

-ré! Dante a - dieu pour tou -
 C'en est fait! il n'est
 C'en est fait! il n'est

ff (avec une joie féroce)

Basses

ff *Animando.*

-jours! A -
 DANTE. A - dieu mes
 plus - no - tre maî - tre d'un jour! Il n'est
 plus no - tre maî - tre d'un jour! Il n'est

ff

Sempre più mosso.

RIDEAU.

Be.
_ dieu pour tou - jours!

D.
seu - les a - mours!

plus no - tre mai -

plus no - tre mai -

Sempre più mosso.

fff

- tre!

- tre!

fff

fff

8

Fin du 2^e Acte.

Tout à fait à gauche du spectateur, un tombeau ombragé par de grands lauriers-roses.
 Près du tombeau, un bloc de rocher couvert de mousse formant un siège.
 Au lever du rideau, groupe divers de Pasteurs et de femmes portant des gerbes de blé.
 Des jeunes gens et des jeunes filles dansent et forment un tableau très gracieux et très animé.

N^o 13.

TARENTELE

Vivace.

PIANO.

p

poco a poco cresc.

f p cresc.

First system of musical notation, measures 1-4. The treble clef contains a melodic line with eighth-note patterns. The bass clef contains a simple harmonic accompaniment. Dynamics include *f* in both staves.

Second system of musical notation, measures 5-8. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures of the treble staff. Dynamics include *p* in the first measure and *cresc.* in the third measure.

Third system of musical notation, measures 9-12. The treble clef continues the melodic line. Dynamics include *f* in both staves.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The treble clef features a more active melodic line. Dynamics include *p* in the first measure.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The treble clef contains a melodic line with various accidentals. Dynamics include *cresc.* in the first measure.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures of the treble staff. Dynamics include *ff* in the first measure and *p* in the fourth measure.

First system of musical notation. Treble clef with a melodic line of eighth notes. Bass clef with a simple accompaniment. The word *cresc.* is written in the right-hand staff.

Second system of musical notation. Treble clef with a melodic line. Bass clef with accompaniment. The word *ff* is written in the right-hand staff. An 8-measure rest is indicated above the treble staff.

Third system of musical notation. Treble clef with a melodic line. Bass clef with accompaniment. The word *p* is written in the right-hand staff. An 8-measure rest is indicated above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a melodic line. Bass clef with accompaniment. The word *p* is written in the right-hand staff.

Fifth system of musical notation. Treble clef with a melodic line. Bass clef with accompaniment. The word *cresc.* is written in the right-hand staff.

Sixth system of musical notation. Treble clef with a melodic line. Bass clef with accompaniment. The word *f* is written in the right-hand staff.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is present in the second measure, and a dynamic marking of *f* (forte) is present in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in the fourth measure of the right hand, *f* in the fourth measure of the left hand, and *p* in the fifth measure of the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) in the second measure of the left hand, and *p* in the fourth measure of the left hand.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *cresc.* in the second measure of the left hand, *f* in the third measure of the right hand, and *p* in the fifth measure of the left hand.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand (bass clef) plays a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *dim.*, *p*, and *cresc.*

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line with eighth notes and slurs. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *p cresc.*. A dashed line with the number '8' above it indicates an octave shift in the right hand.

Third system of a piano score. The right hand features a more active melodic line with slurs and ties. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A dashed line with the number '8' above it indicates an octave shift in the right hand.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *f*. A dashed line with the number '8' above it indicates an octave shift in the right hand.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *ff*.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *ff*, *p*, *cresc.*, and *f*.

First system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo).

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line with some slurs. The bass clef accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *f*, *p*, and *cresc.*.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs. The bass clef accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with a long slur. The bass clef accompaniment consists of chords and moving lines.

Fifth system of musical notation. The treble clef continues the melodic line with slurs. The bass clef accompaniment includes chords and moving lines.

Sixth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs. The bass clef accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics include *cresc.*.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth notes. The left hand (bass clef) plays a bass line with eighth notes. Dynamics include *ff*, *p*, *cresc.*, and *f*. A fermata is placed over the final note of the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand provides harmonic support with chords and eighth notes. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand provides harmonic support. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*. A fermata is placed over the final note of the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand provides harmonic support. Dynamics include *f*.

Fifth system of musical notation. The right hand plays a series of chords. The left hand plays a bass line with eighth notes. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *ff*.

Sixth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with eighth notes. The left hand provides harmonic support with chords and eighth notes. Dynamics include *p*, *ff*, and *p*.

First system of musical notation. The upper staff is a grand staff with treble and bass clefs. The lower staff is a bass clef. Dynamics include *cresc.* and *ff*.

Second system of musical notation. The upper staff is a grand staff with treble and bass clefs. The lower staff is a bass clef. Dynamics include *p*, *ff*, and *p*.

Third system of musical notation. The upper staff is a grand staff with treble and bass clefs. The lower staff is a bass clef.

Fourth system of musical notation. The upper staff is a grand staff with treble and bass clefs. The lower staff is a bass clef. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *p*.

Fifth system of musical notation. The upper staff is a grand staff with treble and bass clefs. The lower staff is a bass clef. Dynamics include *cresc.*

Sixth system of musical notation. The upper staff is a grand staff with treble and bass clefs. The lower staff is a bass clef. Dynamics include *ff* and *p*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns, and the bass staff contains dotted quarter notes. The system is marked with a *v* (accents) above the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the eighth-note patterns in the treble and dotted quarter notes in the bass. The system is marked with a *v* (accents) above the treble staff.

Third system of musical notation, continuing the eighth-note patterns in the treble and dotted quarter notes in the bass. The system is marked with a *v* (accents) above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff begins with a *p* (piano) dynamic. The bass staff features a *cresc.* (crescendo) marking. The system concludes with a *f* (forte) dynamic in the bass and a *p* (piano) dynamic in the treble.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a *ff* (fortissimo) dynamic. The bass staff features a rhythmic accompaniment with a *cresc.* (crescendo) marking.

Sixth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a *ff* (fortissimo) dynamic. The bass staff features a rhythmic accompaniment.

8

ff *p* *cresc.*

8

f *p*

8

cresc. *f*

p

cresc.

8

ff *p*

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords and eighth notes, including a sharp sign. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes and rests.

The second system continues the piece. The treble staff features a melodic line with slurs and a sharp sign. The bass staff has a consistent eighth-note accompaniment. A *cresc.* marking is placed in the middle of the system.

The third system shows a change in dynamics. The treble staff has a melodic line with a *f* marking. The bass staff continues with its accompaniment.

The fourth system features a *p* marking at the beginning and a *cresc.* marking in the middle. The treble staff has a more active melodic line with slurs. The bass staff remains accompanimental.

The fifth system includes a *f* marking at the end of the treble staff and a *p* marking at the end of the bass staff. The treble staff has a melodic line with a sharp sign.

The sixth system features a *dim.* marking at the beginning and a *cresc.* marking in the middle. The treble staff has a melodic line with slurs and a sharp sign. The bass staff has an accompanimental line.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and a slur over the final two measures. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes. Dynamic markings include *ff*, *p*, *cresc.*, and *f*.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking of *f* is present in the first measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and a slur over the final two measures. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes. Dynamic markings include *p*, *cresc.*, and *f*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes. Dynamic markings include *f*, *cresc.*, and *ff*.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking of *ff sempre* is present in the final measure.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features complex chordal textures and melodic lines. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of the system.

Second system of musical notation. It includes the instruction *cresc.* in the bass staff. A first ending bracket labeled '8' is present above the treble staff.

Third system of musical notation. It features the dynamic marking *fff* in the bass staff. A first ending bracket labeled '8' is above the treble staff. Below the system, the text '8^a bassa' is written.

Fourth system of musical notation. It features the dynamic marking *fff* in the bass staff. A first ending bracket labeled '8' is below the bass staff.

Fifth system of musical notation. It features a first ending bracket labeled '8' above the treble staff.

Sixth system of musical notation. It includes the instruction *Più mosso.* above the treble staff. A first ending bracket labeled '8' is above the treble staff.

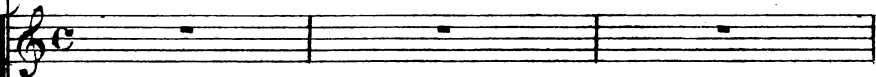
SCÈNE.

N^o 14.And^{te} tranquillo.*p*

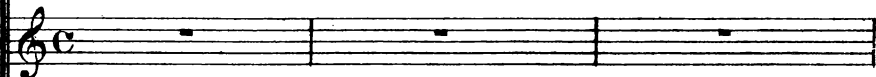
UN VIEILLARD.



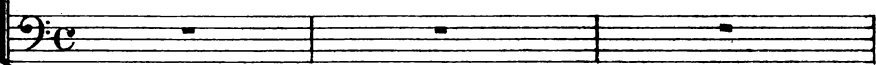
Partons enfants, Dé - ja grandit sur la cam.

SOPRANOS.
C. ALTOS.

TÉNORS.



BASSES.

And^{te} tranquillo.

PIANO.

Un V. ³ - pa - gne l'ombre du Pausi - lippe au dé - clin du so - leil.

- pa - gne l'ombre du Pausi - lippe au dé - clin du so - leil.

Un V. ³ Voici la fin du jour, — il est temps qu'on re - ga - gne — Le chaume où nous attend —

Voici la fin du jour, — il est temps qu'on re - ga - gne — Le chaume où nous attend —



En V. — le bienfaisant som - meil. Il est temps qu'on rega - gne.

Sopranos et C. Altos. *pp*
Voici la fin du jour; — il est temps qu'on rega - gne.

Ténors. *pp*
Voici la fin du jour; — il est temps qu'on rega - gne.

Basses. *pp*
Voici la fin du jour; — il est temps qu'on rega - gne.

En V. — Le chaume où nous at - tend — le bienfaisant som - meil.

— Le chaume où nous at - tend — le bienfaisant som - meil.

— Le chaume où nous at - tend — le bienfaisant som - meil.

— Le chaume où nous at - tend — le bienfaisant som - meil.

marcato. *m.g.*

Un V. *pp*

Par le sen_tier de la mon_

Un V. *pp*

- ta_gne Je vois monter vers nous de jeu_nes cava - liers... Ce

All^o moderato. (le double plus lent que le mouv^t précédent)

Un V. *p*

sont les é_coliers qui viennent de la vil - le Au tom -

All^o moderato.

Un V. *p*

- beau de ce - lui qu'ils ap - pel - lent Vir - gi -

Entrent les écoliers portant des palmes et des couronnes. Ils vont se ranger de chaque côté de la tombe.

Un V.

le.

mf

f *cresc.*

f *dim.* *p*

pp

ODE À VIRGILE.

N^o 15.And^{te} quasi adagio.UN ÉCOLIER. (Travesti)
MEZZO-SOPRANO.

O maî - tre, dont la gloire em.

LES ÉCOLIERS.
MEZZO-SOPRANOS.

SOPRANOS.
C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

And^{te} quasi adagio.

PIANO.

Un E. - plit tout l'u - ni - vers. Et dont la cendre i - ci re -

Un E. - po - - se, La pai - si - ble de - meu - re

Un E.
 Où nous berçaiertes vers — De — main, — pour nous, doit être

Un E.
 clo — se.

CHOEUR DES ÉCOLIERS.

Pour nous, — de —

— main doit être clo — se.

dim. p

UN ÉCOLIER.

Mais le temps plein de toi ne peut être oublié — é.

Un E. Et ton œuvre est notre Evan - gi - le.

The first system consists of a vocal line (Un E.) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Et ton œuvre est notre Evan - gi - le." The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Un E. *cresc.* Dans un commun a - mour, scel - lant no - tre a - mi - tié,

The second system continues the vocal line with the lyrics "Dans un commun a - mour, scel - lant no - tre a - mi - tié,". The piano accompaniment includes a *cresc.* marking. The system concludes with a *f* dynamic marking.

Un E. — Nous restons frè - res en Vir - gi - le. *dim.*

LES ÉCOLIERS.

Nous restons

The third system features a vocal line with the lyrics "— Nous restons frè - res en Vir - gi - le." and a *dim.* marking. Below the vocal line, the text "LES ÉCOLIERS." is written. The piano accompaniment includes a *dim.* marking and a *p* marking. The system ends with a *f* dynamic marking.

Un E. Frè - res en Vir - gi - le!

frè - res, frè - res en Vir - gi - le!

The fourth system features a vocal line with the lyrics "Frè - res en Vir - gi - le!" and a *f* dynamic marking. Below the vocal line, the text "frè - res, frè - res en Vir - gi - le!" is written. The piano accompaniment includes a *f* marking, a *dim.* marking, and a *p* marking. The system concludes with a *f* dynamic marking.

Allegretto.
UN ÉCOLIER.

Allegretto. O doux pas - teurs,

Un E. gar - dien - nes des trou - peaux Se -

Un E. - meurs de la moisson do - ré - e Il di -

Un E. - sait vos la - beurs en sa - lan - gue sa - cré -

Un E. - e Ain - si que nous ho - no - rez son re -

cresc.
poco a poco cresc.

Un E. *p* *cresc.* re - pos. Ain - si que nous ho - no - rez son re - pos.

LES ÉCOLIERS. *p* *cresc.* re - pos. Ain - si que nous ho - no - rez son re - pos. ho - no -

The first system of the score includes a vocal line for 'Un E.' and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by the lyrics '- pos. Ain - si que nous ho - no - rez son re - pos.' The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include piano (*p*) and crescendo (*cresc.*).

Un E. *f* Ain - si - que nous - - - - -
- rez son re - pos. *f* Ain - si - que nous - - - - -

Sop. *f* Ho - no - rons - - - - - son - re -

C. Altos. *f* Ho - no - rons - - - - - son - re -

Ténors. *f* Ho - no - rons - - - - - son - re -

Basses. *f* Ho - no - rons - - - - - son - re -

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. It includes parts for 'Un E.', Soprano ('Sop.'), Contralto ('C. Altos.'), Tenors ('Ténors.'), and Basses ('Basses.'). The lyrics are 'Ain - si - que nous - - - - -' and '- rez son re - pos. Ain - si - que nous - - - - -'. The piano accompaniment features chords and a bass line. Dynamics include forte (*f*).

Un E.

ff
ho - no - rez, ho - no - rez son re - pos.

ff
ho - no - rez, ho - no - rez son re - pos.

ff
- pos ho - no - rons son re - pos.

ff
- pos ho - no - rons son re - pos.

ff
- pos ho - no - rons son re - pos.

ff
- pos ho - no - rons son re - pos.

Les écoliers déposent leurs palmes sur le tombeau et les pasteurs viennent à tour de rôle en s'inclinant, placer des fleurs ou des épis.

f *ppp*

poco rall.

UN ÉCOLIER.

Quasi adagio.

O maî - - tre, dont le nom ne peut

Un E. é - - tre ou-bli - é, Oui, ton—

Un E. œuvre est notre É-van - gi - - le —

TOUS LES ÉCOLIERS.

p *cresc.* Dans un commun a - mour scel - lant no - tre ami - tié

cresc.

— nous restons frè - res en Vir - gi - le! *dim.* *f* Nous restons

Sop. et C. Altos. *f* Soyons tous

Ténors. *f* Soyons tous

Basses. *f* Soyons tous

dim. *p*

frè - res, frè - res, en Vir - gi - le. *dim.*

frè - res, frè - res, en Vir - gi - le. *dim.*

frè - res, frè - res, en Vir - gi - le. *dim.*

frè - res, frè - res, en Vir - gi - le. *dim.*

dim. *p*

Enchaînez.

N^o 16.

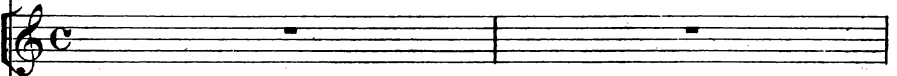
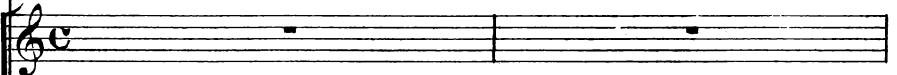
Stesso tempo quasi Adagio.

UN VIEILLARD.

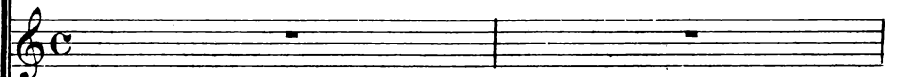


Partons, en-fants, par -

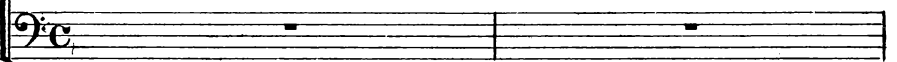
LES ÉCOLIERS.

SOPRANOS.
C. ALTOS.

TÉNORS.



BASSES.



Stesso tempo quasi Adagio.

PIANO.

Un
V.

- tons, voi-ci la fin du jour.

pp

Voi-ci la fin du jour

pp

Voi-ci la fin du jour

pp

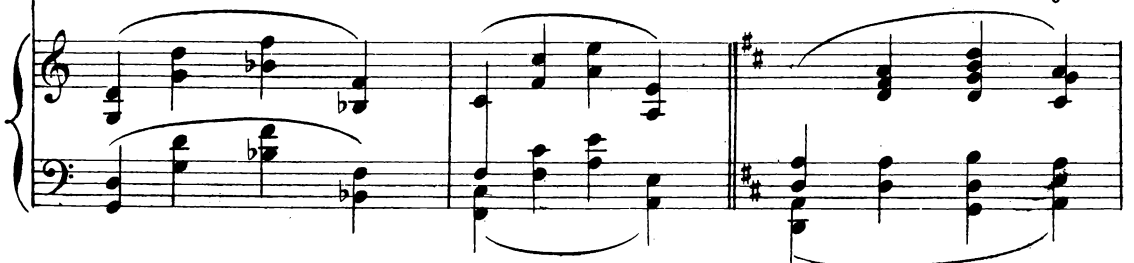
Voi-ci la fin du jour

pp

Voi-ci la fin du jour

pp

Voi-ci la fin du jour



Un V. — il est temps qu'on re-ga - gne — Le chaume où nous at - tend —

— il est temps qu'on re-ga - gne — Le chaume où nous at - tend —

— il est temps qu'on re-ga - gne — Le chaume où nous at - tend —

— il est temps qu'on re-ga - gne — Le chaume où nous at - tend —

— il est temps qu'on re-ga - gne — Le chaume où nous at - tend —

Un V. — le bien-fai-sant som - meil.

— le bien-fai-sant som - meil.

— le bien-fai-sant som - meil.

— le bien-fai-sant som - meil.

— le bien-fai-sant som - meil.

marcato.

m.g.

(Tous s'éloignent peu à peu)

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The time signature is 3/4. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand features a triplet of eighth notes. The system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

Allegro. Les noires de ce mouvt valent les croches du mouvt précédent.

Musical score for the second system, marked **Allegro** and *pp* (pianissimo). The time signature changes to 2/4. A measure rest of 8 measures is indicated above the staff. The right hand plays a melodic line with eighth notes, and the left hand provides a rhythmic accompaniment.

cantando.

Musical score for the third system, marked *cantando*. The time signature changes to 3/4. The right hand features a melodic line with a wide interval, and the left hand plays a steady accompaniment.

Musical score for the fourth system, continuing the piano accompaniment. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.

Musical score for the fifth system, ending with the instruction **Enchaînez.** The right hand plays a melodic line with a wide interval, and the left hand provides a rhythmic accompaniment.

INVOCATION

(Dante apparaît, revêtu du costume historique)

№ 17.

And^{te} tranquillo.

DANTE.

PIANO.

And^{te} tranquillo. (Il s'avance, sombre,

la tête inclinée sur la poitrine.)

cresc. *f* *dim* *p* *marcato.*

DANTE.

(Le jour baisse de plus en plus)

Encore un jour qui

pp

D. tom - be Dans le gouffre in - fi - ni ——— Sans laisser un ray -

D. - on sur le front du ban - ni! ——— Où donc

D. — est Bé - a - tri - ce? A

D. l'heure où je suc - com - be N'a-t-elle pas per - du

(avec accablement) *pp*

D. jus-qu'à mon - sou - ve - nir? Je

suis si triste et las qu'il me faut u - ne tom - be

rall. traînez le son. **a Tempo.**

Pour qu'un peu de re - pos Me puisse en - cor ve -

f. *dim.* *rall.* *p*

cresc. *f.* *p* *rall.*

a Tempo. (Il se rapproche du tombeau)

- nir!

a Tempo. *poco a poco cresc.*

pp

mf *cresc. sempre.*

f *ff* *ff*

Largamente molto. DANTE.

O mai - tre, lè - ve - toi, dans l'ombre où je me

Largamente molto.

ff *dim.* *p*

pen - che, Cou - ron - né de lau - riers, dans ta tu - ni - que

blan - che Dic - te - moi le po - ème i - dé - al et rê - vé;

poco a poco cresc.

ff
D. Gloire et bon-heur j'ai tout re-trou-

cresc. sempre.

-vé!

ff *ff* *fff*

DANTE (il va s'asseoir sur le rocher voisin de la tombe)

Fol-le chi-mè-re!...

fff *dim.* *p*

Andante. (La nuit vient peu à peu)

pp

D.  *pp*

Mais je me sens ac-ca - blé!.. Ma paupière s'a - baisse...un voile est sur mes

D. 

yeux.

D.  *pp*

Ah! sois bé - ni sommeil qui de la vie a - mè - re Doit me

D.  *cresc.*

fai - re oublieux.

(Ses yeux se ferment — Il dort — La nuit est tout-à-fait venue)

f *poco a poco dim.*

Poco a poco più lento.

p *dim.*

(Lentement la pierre du tombeau se soulève. Couronné

pp *pp* *f* *pp* *f* *pp*

de lauriers, vêtu d'une longue robe blanche, Virgile apparaît, éclairé par un rayon de lune.)

Largamente molto.

f *cresc.* *ff rall.* *cresc.*

Euchaînez.

LE RÊVE DU DANTE

Première Partie

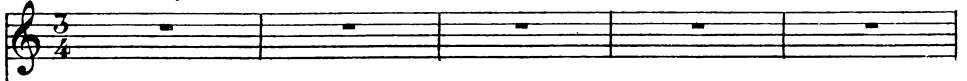
L' ENFER

APPARITION DE VIRGILE

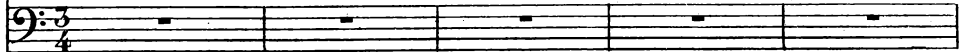
N^o 18.

Andante.

DANTE.



VIRGILE.



Andante.

PIANO.

VIRGILE. (parlant à Dante endormi)

And^{te} tranquillo.

Dan - te,
And^{te} tranquillo.
m.g.

v

Que le bon - heur hu - main

v

Le tien va se bri - ser Mais la

DANTE

(Dante a tressailli il rouvre à demi les yeux, il aperçoit l'ombre et essaye de se lever.)
 (Mais l'ombre étend la main et le poète retombe, ses yeux se ferment de nouveau.)

Vir - gi - le!

v

muse est fi - dèle et vien - dra t'a - pai - ser. A -

cresc. *f* *f* *p*

v

- vant que de tes jours, s'é - tei - gne le flam - beau, Je

v. *veux que ton œu - vre s'a - chète -*

cresc. *pp*

v. *- ve, Et*

m.g.

v. *- s'il est le plus som - bre, li se -*

cresc. *f* *dim.*

v. *- ra le plus beau. Vi - site, en ton sommeil, dont je*

p

v. *gui - de le rê - ve Le monde où l'on ne*

cresc.

v. *ad lib.* *va qu'en sor - tant - du - tom - beau. Dan -* **a Tempo.**

f *dim.* *rall.* *p* *pp* *m.d.* **a Tempo.** *mg.*

v. *- te, je - veux que ton*

cresc.

v. *œu - vre s'a - ché -*

mf *dim.*

ve!

marcato molto il canto.

poco a poco cresc.

VIRGILE.

ad lib. Dan - te,

Ô Dan - te, Dan - te, je veux que ton

f cresc. ff ff dim.

rall. a Tempo.

œu - vre sa - ché - ve!

rall. p a Tempo.

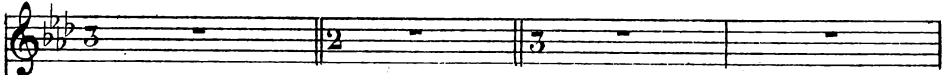
Enchaînez.

LA NUIT.

N^o 19.

Allegro.

DANTE.



(Un rideau de nuages se lève lentement derrière eux)

Allegro.

PIANO

DANTE.

La nuit! L'hor-ri - ble nuit!..

(Les nuages montent toujours).

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of two flats, and a 2/4 time signature. The music consists of chords and single notes with various accidentals.

Second system of musical notation, including dynamic markings *mf* and *sempre cresc.*

Third system of musical notation, continuing the piece with various chordal textures.

Fourth system of musical notation, including the dynamic marking *sempre cresc.*

Fifth system of musical notation, including dynamic markings *ff* and *dim.*

p *dim.*

DANTE.

Éhor-ri - ble nuit!..

pp

(Il regarde dans le vide avec une expression défrôlé sur le visage).

D. Ce long cri de souf - fran - - ce!..

f *pp*

D. Et ces mots que je vois tra - cés: _____

f *p* *crese.*

D.

«Vous qui ve - nez i - ci, Lais - sez toute es - pé -

sf *mf* *cresc.*

D.

- ran - ce!»

f Ped.

sempre f

Ped. Ped. Ped.

ff *ff* *sempre.*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature. It consists of two staves with complex chordal textures and melodic lines. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats and a 2/4 time signature. It consists of two staves with complex chordal textures and melodic lines. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the system.

(Le rideau de nuages a continué son ascension et à disparu. On aperçoit l'enfer; Cavernes sombres dont les voûtes ont par instant des reflets sanglants. Derrière des blocs de rochers noirs, grouillent et se tordent des ombres confuses)

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. It consists of two staves with complex chordal textures and melodic lines. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the system.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature. It consists of two staves with complex chordal textures and melodic lines. The instruction *sempre ff* is written in the middle of the system.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature. It consists of two staves with complex chordal textures and melodic lines. The instruction *cresc. sempre.* is written in the middle of the system, and *rall.* is written at the end of the system.

CHŒUR DES DAMNÉS.

N^o 20.

Quasi adagio.

DANTE.

SOPRANOS.

C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Chœur dans la coulisse.

Toujours! Toujours!

Toujours! Toujours!

Toujours! Toujours!

Toujours! Toujours!

Quasi adagio. *ff*

fff *p* *pp*

Toujours! Toujours!

Toujours! Toujours!

Toujours! Toujours!

Toujours! Toujours!

Toujours! Toujours!

Toujours! Toujours!

fff *dim.* *pp* *fff* *dim.* *p*

f
Tou_jours! toujours!

f
Tou_jours! toujours!

f
Tou_jours! toujours!

f
Tou_jours! toujours!

pp *fff* *p*

f
Ô douleurs sans trê_ve!

f
Ô douleurs sans trê_ve!

f
Ô douleurs sans trê_ve!

f
Ô douleurs sans trê_ve!

pp *fff* *p*

f Châ-ti-ment sans recours! *ff* Un

f Châ-ti-ment sans recours! *ff* Un

f Châ-ti-ment sans recours! *ff* Un

f Châ-ti-ment sans recours! *ff* Un

fff

cri sé-lè-ve des enfers sourds! Mau-dits toujours! mau-

cri sé-lè-ve des enfers sourds! Mau-dits toujours! mau-

cri sé-lè-ve des enfers sourds! Mau-dits toujours! mau-

cri sé-lè-ve des enfers sourds! Mau-dits toujours! mau-

p

- dits toujours! Mau - dits toujours! tou - jours! _____

- dits toujours! Mau - dits toujours! tou - jours! _____

- dits toujours! Mau - dits toujours! tou - jours! _____

- dits toujours! Mau - dits toujours! tou - jours! _____

cresc. *f cresc.*

DANTE. *ff* L'Enfer! _____

ff Tou - jours! _____ *ff* Tou - jours!

ff Tou - jours! _____ *ff* Tou - jours!

ff Tou - jours! _____ *ff* Tou - jours!

ff Tou - jours! _____ *ff* Tou - jours!

ff *p*

D.

Un poco più mosso.

ff

Sop. *f* Ah!

C. Altos. *f* Ah!

Ténors. *f* Ah!

Basses. *f* Ah!

dim. *p*

DANTE. (avec terreur) (il cache son visage dans ses mains comme pour échapper au terrible spectacle)

Non! Non! Non!

p *cresc. molto.*

Ah! —
Ah!
Ah!
Ah!

fff *dim* *p*

This system contains four vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts are marked with a forte (*f*) dynamic and feature the exclamation "Ah!". The piano accompaniment begins with a fortissimo (*fff*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim*) and ends with a piano (*p*) dynamic.

VIRGILE.

Mon fils, poursuis ton rê - - - ve!

p *cresc.*

fff *dim.*

This system features a vocal line for Virgile with the lyrics "Mon fils, poursuis ton rê - - - ve!". The piano accompaniment includes a section marked *p* (piano) and *cresc.* (crescendo), and another section marked *fff* (fortissimo) and *dim.* (decrescendo).

APPARITION D'UGOLIN

N^o 21.

Récit.

DANTE.

Parmi ces malheureux, Il en est un plus sombre et plus fa...

VIRGILE.

Récit.

PIANO.

pp

Andante con moto.

rou-che! Ah! C'est affreux! Du sang... du sang... à ses

Andante con moto.

fff *p*

mains... à sa bouche!

fff *dim.*

Stesso Tempo.
VIRGILE.

Un sup - pli - ce sans fin — Châ - tie un cri - me sans ex -

Stesso Tempo.

pp

v. - em - ple, Ce - lui que ton ef - froi con - temple — Est

cresc.

DANTE.

U - go - lin!

v. l'hom - me qui mou - rut dans la tour de la faim!

mf dim. *cresc.* *f dim.*

v. Loin de nous en - cor, som - bre, si - nistre im -

pp

v. - men - se, Sil - lon - né par ins - tant De li -

cresc. *mf* *dim.*

v. - vi - des é - clairs un nu - a - ge s'é -

pp

v. - tend Et gran - dit et s'a - van -

v. - ce.

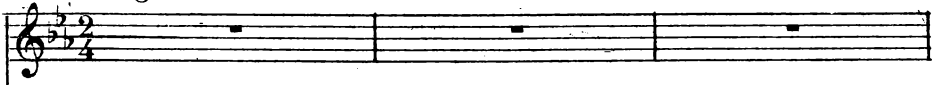
ppp

TOURBILLON INFERNAL

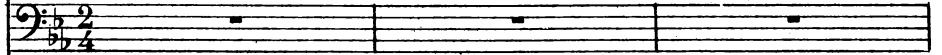
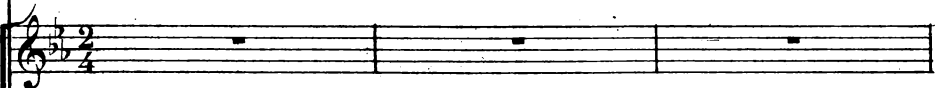
No 22.

Allegro.

DANTE.

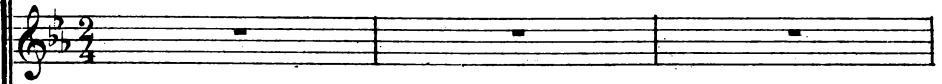


VIRGILE.

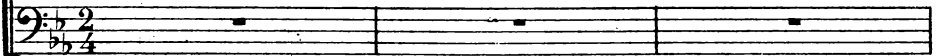
SOPRANOS.
C. ALTOS.

TÉNORS.

(Dans la coulisse)



BASSES.



Allegro.

PIANO.

pp

f *cresc.*

Sop. *ff* Ah!

C. Altos. *ff* Ah!

(Dans la coulisse)
Ténors. *ff* Ah!

Basses. *ff* Ah!

ff

DANTE.

Oui, l'air gronde et mu -

p

8^a bassa

D.

- git com - me la mer A l'heure des tem -

cresc.

8^a bassa

D. *- pè - tes!*

f

cresc.

f

VIRGILE.

(Dans la coulisse)

Sop. *ff* C'est le tourbil -

Ah!

C. Altos. *ff* Ah!

Ténors. *ff* Ah!

Basses. *ff* Ah!

p

8^a bassa.

v. - lon rou - lant sur nos tê - tes, meur -

8^a bassa

v. - tris, é - per - dus,

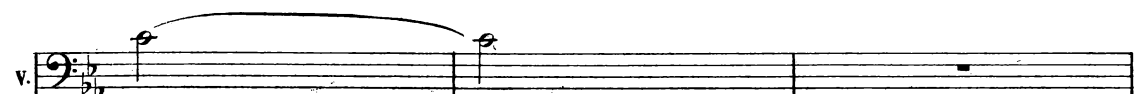
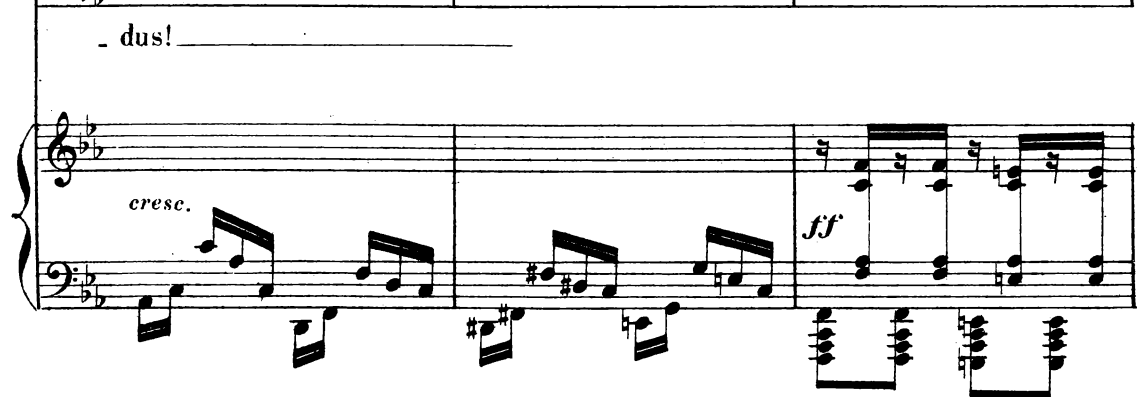
crese. poco a poco.

v.  *mf* 

ceux qui par la chair

v.  

ont é - té per -

v.  *cresc.* 

- dus!



(Dans la coulisse)

Sop. *ff*

Ah!

C. Altos. *ff*

Ah!

Ténors. *ff*

Ah!

Basses. *ff*

Ah!

p *cresc.*

ff

(Dans la coulisse)

Sop. *ff*

Ah!

C. Altos. *ff*

Ah!

Ténors. *ff*

Ah!

Basses. *ff*

Ah!

p *ff*

Sop. et C. Alto. (Dans la coulisse)

ff

Ah!

ff

Ah!

Basses.

ff

First system of piano accompaniment. The right hand features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right hand.

Second system of piano accompaniment, continuing the rhythmic and harmonic patterns from the first system.

Third system of piano accompaniment, concluding the instrumental section.

(Dans la coulisse)
Sop. et C. Altos.

Vocal line for Soprano and Contraltos. The melody is simple, consisting of a few notes with a slur. A dynamic marking of *ff* is indicated. The text "Ah!" is written below the staff.

Vocal line for Tenors. The melody is identical to the Soprano and Contraltos line. A dynamic marking of *ff* is indicated. The text "Ah!" is written below the staff.

Vocal line for Basses. The melody is identical to the other vocal lines. A dynamic marking of *ff* is indicated. The text "Ah!" is written below the staff.

Fourth system of piano accompaniment, which begins after the vocal entries. It features a similar rhythmic texture to the previous systems, with a *ff* dynamic marking.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and piano accompaniment. The vocal parts feature a melodic line with a fermata and the exclamation "Ah!". The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Piano accompaniment for the first system, showing the right and left hand parts with arpeggiated chords and rhythmic patterns.

Musical score for DANTE. The vocal line includes the word "Ces". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano). The key signature remains two flats.

Musical score for D. The vocal line includes the lyrics "cris de rage Et de dou -". The piano accompaniment continues with arpeggiated chords. The key signature remains two flats.

D. *b* *♭*

- leur... Ah! maî

D. *b* *♭*

- tre, dé - fends - moi, j'ai peur!

(Virgile l'apaise du geste)

D. *b* *♭*

cresc. *ff*

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 8/8. The music is marked *ff sempre.* (fortissimo sempre). The treble staff contains a complex, rhythmic accompaniment with many beamed notes. The bass staff contains a simpler accompaniment with fewer notes.

Second system of the musical score, continuing from the first. It maintains the same key signature and time signature. The notation continues with similar rhythmic patterns in both staves.

Third system of the musical score. The treble staff features a more complex texture with some triplets and slurs. The bass staff continues with its accompaniment. The system ends with a double bar line and a fermata over the final notes. The marking *ff* is present in the treble staff.

Fourth system of the musical score. The treble staff has a very dense texture with many beamed notes and slurs. The bass staff continues with its accompaniment. The system ends with a double bar line and a fermata over the final notes.

Fifth system of the musical score. The treble staff has a complex texture with many beamed notes and slurs. The bass staff continues with its accompaniment. The system ends with a double bar line and a fermata over the final notes. The marking *ff sempre.* is present in the treble staff.

Sixth system of the musical score. The treble staff has a complex texture with many beamed notes and slurs. The bass staff continues with its accompaniment. The system ends with a double bar line and a fermata over the final notes.

The image displays a musical score for piano, consisting of five systems of staves. Each system includes a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The first system features a dynamic marking of *fff* and includes the instruction "Ped." followed by "Ped. sempre." in the right-hand part. The notation includes various rhythmic values, chords, and melodic lines, with some notes marked with accents or slurs. The score concludes with a double bar line at the end of the fifth system.

Sop. *ff* Ah! *ff*

C. Altos. *ff* Ah! *ff*
(Dans la coulisse)

Ténors. *ff* Ah! *ff*

Basses. *ff* Ah! *ff*

ff *p* *ff*

8^a bassa

ff Ah!

ff Ah!

ff Ah!

ff Ah!

p *ff* *p* *ff*

8^a bassa

fff

dim.

pp

DANTE.

Un

And^{te} tranquillo.

Sop. *ff*

Toujours!

C. Altos. *ff*

(dans la coulisse)

Tén. *ff*

Toujours!

Basses. *ff*

Toujours!

And^{te} tranquillo.

pp cresc. f dim. p

D.

souf - fle moins brûlant ef - fleu - re mon vi -

ff 

Toujours!

ff 

Toujours!

ff 

Toujours!

ff 

Toujours!



pp 

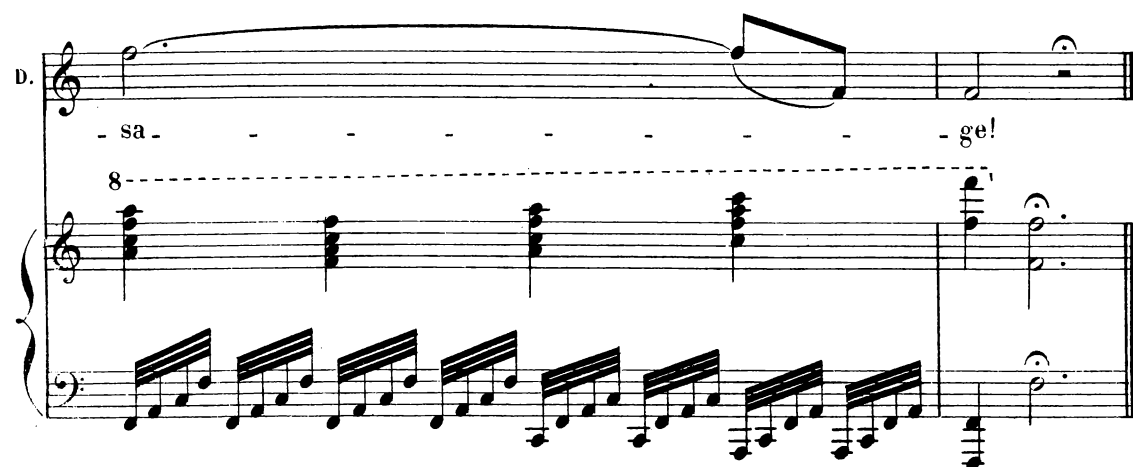
8



D.

- sa - - - - - ge!

8

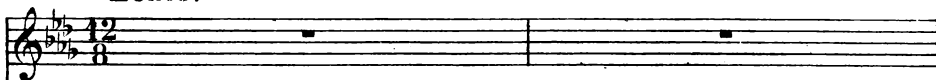


APPARITION DE PAOLO ET FRANCESCA.

№ 23.

Lento.

DANTE.

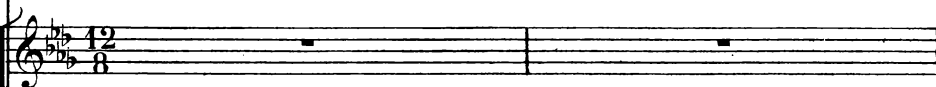


VIRGILE.

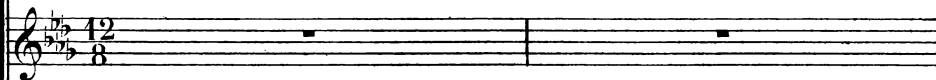


Deux ê - tres vont là - bas, se tenant em - bras.

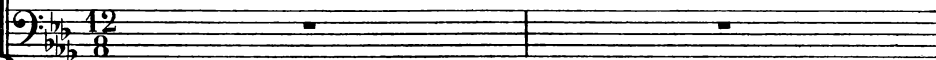
SOPRANOS.
C. ALTOS.



TÉNORS.



BASSES.



Lento.

PIANO.

pp



σ.

σ.

v.

- sés, — Si pâ - les et si beaux qu'on di - rait le pas -



σ.

σ.

v. *cresc.*
 - sa - ge De co - lombes vo - lant vers - les nids dé - lais -

cresc. *mf* *dim.*

v. *rall.* *p*
 - sés, vers les nids dé - lais - sés

rall. *pp*

v. Et si tu veux sa -

v. - voir de quel nom sur la ter - re

v. *On les nommait na - guè - re Et quel*

poco a poco cresc.

v. *crime, en eux, est pu - ni, Va de - man - der*

f

DANTE. *Pa - o - lo! Fran.*

v. *à Ri - mi - ni!*

f dim. p sf trémolos.

D. *- ces - ca! Dieu!* *(Une clameur déchirante d'angoisse et de douleur s'élève)*

cresc.

8

ff

ff

(Les cavernes sont incendiées par une immense lueur rouge)

8

cresc.

ff

Ped.

Ped.

(Un ange se dresse, tenant une torche flamboyante, qu'il secoue sur les maudits)

ff

Ped.

Sop. *ff*

C. Altos. *ff*

Ten. *ff*

Basses. *ff*

Pi - tié!.. Grâ - ce!.. Le feu! — Le

Pi - tié!.. Grâ - ce!.. Le feu! — Le

Pi - tié!.. Grâ - ce!.. Le feu! — Le

Pi - tié!.. Grâ - ce!.. Le feu! — Le

ff

ff

Ped.

feu! L'ange — au glai - ve de feu!..

feu! L'ange — au glai - ve de feu!..

feu! L'ange — au glai - ve de feu!..

feu! L'ange — au glai - ve de feu!..

fff *fff*

Ped.

Detailed description: This system contains the vocal line and the first part of the piano accompaniment. The vocal line consists of four staves, each with the lyrics 'feu! L'ange — au glai - ve de feu!..'. The piano accompaniment is written for the right and left hands. The right hand features chords and melodic lines, while the left hand provides a bass line. Dynamic markings include *fff* (fortissimo) and a 'Ped.' (pedal) instruction.

8

Detailed description: This system shows the continuation of the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A measure number '8' is indicated at the beginning of the system. The music includes various rhythmic patterns and chordal textures.

dim. poco a poco.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *dim. poco a poco.* (diminuendo poco a poco) is present, indicating a gradual decrease in volume. The system concludes with a double bar line.

(Tout est fini, l'enfer est replongé dans l'ombre)

pp

Enchaînez.

Detailed description: This system shows the final part of the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present. The system concludes with a double bar line and the instruction 'Enchaînez.' (Chain).

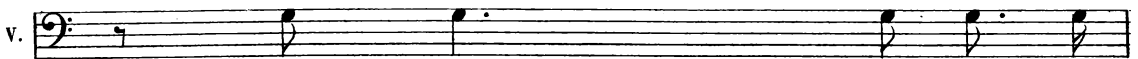
LE CIEL

DIVINES CLARTÉS

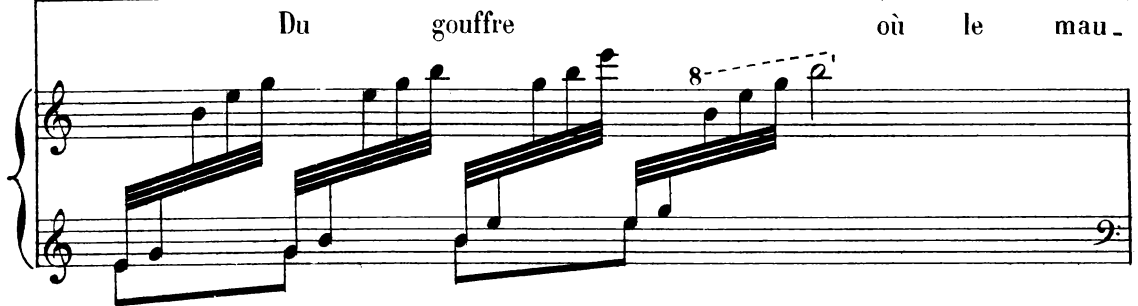
N^o 24.And^{te} tranquillo.

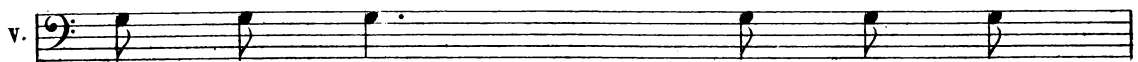
VIRGILE. 

PIANO. 

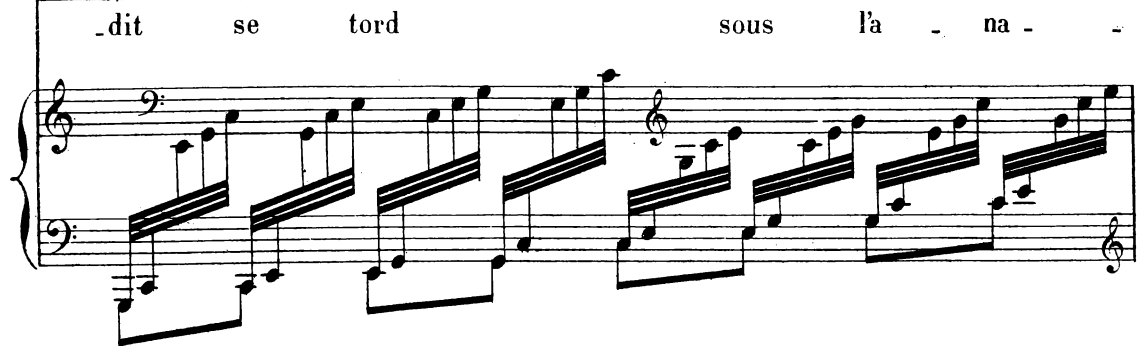
v. 

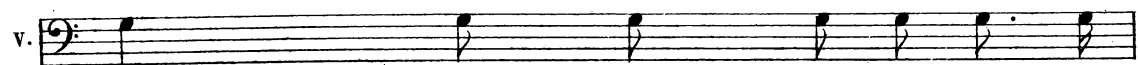
Du gouffre où le mau -



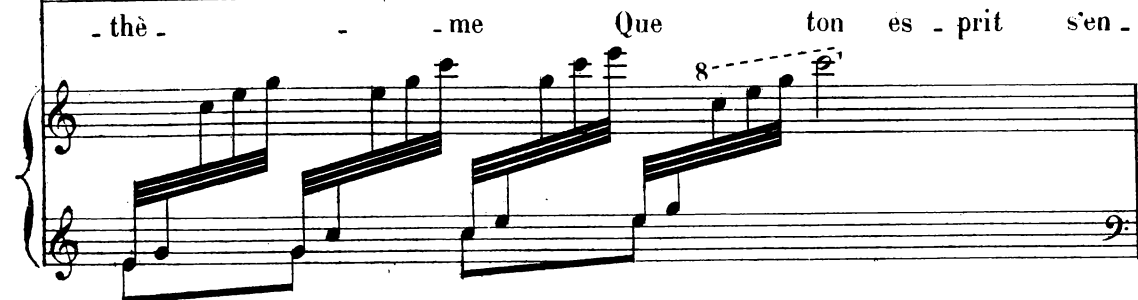
v. 

- dit se tord sous la - na -



v. 

- thè - - me Que ton es - prit s'en -



v. - vole aux sé - jours bien - heu -

v. - reux, Sé - jours, hé - las! fer -

v. - més à ceux qui, com - me

v. moi, n'ont pas re -

v. *pp*
- çu l'eau du bap -

The first system features a vocal line in bass clef with lyrics '- çu l'eau du bap -'. Below it is a piano accompaniment in bass clef with a *pp* dynamic marking. The piano part consists of a continuous eighth-note arpeggiated pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

v. - té - - - - - me.

The second system continues the vocal line with lyrics '- té - - - - - me.'. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated pattern. A fermata is placed over the final notes of the piano part, with an '8' above it, indicating an eight-measure rest.

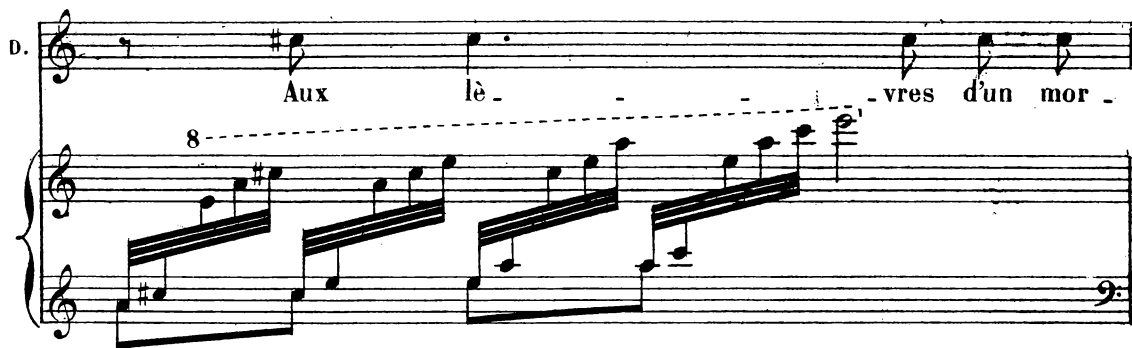
The piano accompaniment for the third system continues the arpeggiated pattern from the previous systems.

DANTE.
Les mer-veil-leux con -

The fourth system begins with the name 'DANTE.' above the vocal line. The lyrics are 'Les mer-veil-leux con -'. The piano accompaniment continues with the arpeggiated pattern and includes a fermata with an '8' above it.

D. - certs!

The fifth system features a vocal line in treble clef with lyrics '- certs!'. The piano accompaniment continues with the arpeggiated pattern.

D.  *Aux* *lè -* - - - *-vres d'un mor -*

8

D. *- tel* *Quel hym -* - - *- ne* *ja -*

D. *- mais* *eut* *ces dou -* *ceurs é -*

8

D. *- tran -* - - - *- ges!*

8

Enchaînez.

CHŒUR CÉLESTE.

N^o 25.Adagio non troppo⁽¹⁾

DANTE. *f* La voix des

SOPRANOS. *f* Gloire à ce - lui qui ra - yon -

C. ALTOS. *f* Gloire à ce - lui qui ra - yon -

TÉNORS. *f* Gloire à ce - lui qui ra - yon -

BASSES. *f* Gloire à ce - lui qui ra - yon -

Adagio non troppo.

PIANO: *mf*

D. an - ges! Le ciel!

- ne, qui ra - yon - ne Di - nef -

- ne, qui ra - yon - ne Di - nef -

- ne, qui ra - yon - ne Di - nef -

- ne, qui ra - yon - ne Di - nef -

p. cresc. f dim. p mf

(1) Le mouvement de ce morceau doit être d'une tranquillité et d'une régularité parfaites. Le chef d'orchestre et le chef des chœurs devront empêcher les exécutants de presser les quatre double croches qui suivent les trios.

D.

— je vois — le ciel! —

- fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré-com -

- fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré-com -

- fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré-com -

- fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré-com -

p cresc. f dim. p mf

- pense ou — qu'il par - don - ne,

- pense ou — qu'il par - don - ne,

- pense ou — qu'il par - don - ne,

- pense ou qu'il par - don - ne,

p cresc. f dim. p mf p f p

A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -

A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -

A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -

A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -

f *p* *f* *p*

3 3 3 3

Detailed description: This system contains the first four staves of the musical score. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The piano accompaniment is on the bottom two staves, featuring chords and triplets. Dynamics include *f* and *p*. The key signature has one sharp (F#).

- gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!

- gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!

- gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!

- gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!

p *f* *p* *f* *p* *poco cresc.*

3 3 3 3 3 3

Detailed description: This system contains the next four staves of the musical score. The vocal parts continue with the lyrics. The piano accompaniment features triplets and dynamic markings including *p*, *f*, and *poco cresc.*. The key signature remains one sharp (F#).

sempre cresc.

Sop. *ff*
 C. Altos. *ff*
 Ten. *ff*
 Basses. *ff*

Gloire à ce - lui qui ray -

Gloire à ce - lui qui ray -

Gloire à ce - lui qui ray -

Gloire à ce - lui qui ray -

Gloire à ce - lui qui ray -

- on - - ne Qui ray -

- on - - ne Qui ray -

- on - - ne Qui ray -

- on - - ne Qui ray -

p cresc. *ff* *p* *ff*

- on - ne di - nef - fa - ble splen - deur.

- on - ne di - nef - fa - ble splen - deur.

- on - ne di - nef - fa - ble splen - deur.

- on - ne di - nef - fa - ble splen - deur.

p cresc. ff p

ff
Gloi - re! Gloi - re! au Dieu juste

ff
Gloi - re! Gloi - re! au Dieu juste

ff
Gloi - re! Gloi - re! au Dieu juste

ff
Gloi - re! Gloi - re! au Dieu juste

f p cresc. ff p cresc. ff p cresc. ff

au Dieu bon, Gloi - re, gloire au Dieu sau -

au Dieu bon, Gloi - re, gloire au Dieu sau -

au Dieu bon, Gloi - re, gloire au Dieu sau -

au Dieu bon, Gloi - re, gloire au Dieu sau -

p cresc. ff *p cresc. ff*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are 'au Dieu bon, Gloi - re, gloire au Dieu sau -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamic markings include *p cresc.* and *ff*. There are also triplets of eighth notes in the piano part.

-veur! Gloi - re à Dieu! Gloi - re à

-veur. Gloi - re à Dieu! Gloi - re à

-veur! Gloi - re à Dieu! Gloi - re à

-veur! Gloi - re à Dieu! Gloi - re à

ff *ff* *ff* *ff*

p cresc. ff *p* *f* *p cresc. ff* *p* *f*

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The lyrics are '-veur! Gloi - re à Dieu! Gloi - re à'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and includes dynamic markings such as *ff*, *p cresc.*, *p*, and *f*. Triplets of eighth notes are present in the piano part.

Dieu! au Dieu sau - veur!

Dieu! au Dieu sau - veur!

Dieu! au Dieu sau - veur!

Dieu! au Dieu sau - veur!

p cresc. ff

p cresc. ff

p poco a poco cresc.

sempre cresc.

8^a bassa

ff

8

ppp
Gloire au Dieu jus - te!

ppp
Gloire au Dieu jus - te!

ppp
Gloire au Dieu jus - te!

ppp
Gloire au Dieu jus - te!

ppp
fff 3 *ff*

pp
Au Dieu sau - veur!

pp
Au Dieu sau - veur!

pp
Au Dieu sau - veur!

pp
Au Dieu sau - veur!

ppp
8 3 *fff* *dim.* *pp*

APPARITION DE BÉATRICE.

№ 26.

Molto tranquillo.

BÉATRICE.  Je — vais dans l'a —

DANTE. 

SOPRANO.
C. ALTO. 

TÉNORS. 

BASSES. 

Molto tranquillo.

PIANO. 

B.  -zur sans voi - les Où les an - ges de leurs mains Re - cueil - lent les



B.  pleurs humains Pour les changer — en é - toi - les!



B.

pp

Pour les changer — en é — toi — les!

DANTE.

La

D.

voix de Bé — a — trice aux cé —

p 3

Gloire à ce — lui qui ray — on — ne!

p 3

Gloire à ce — lui qui ray — on — ne!

p 3

Gloire à ce — lui qui ray — on — ne!

p 3

Gloire à ce — lui qui ray — on — ne!

D.

-les - .. tes che - mins!

Gloire à celui qui rayon - ne!

Gloire à celui qui rayon - ne!

Gloire à celui qui rayon - ne!

Gloire à celui qui rayon - ne!

Gloire à celui qui rayon - ne!

cresc.

Gloire à celui qui rayon - ne!

Gloire à celui qui rayon - ne!

Gloire à celui qui rayon - ne!

Gloire à celui qui rayon - ne!

ff

p

pp

The musical score is arranged in two systems. The first system contains five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and a grand staff (piano). The second system contains four vocal staves and a grand staff. The piano accompaniment features complex textures with triplets, octaves, and dynamic markings such as *cresc.*, *ff*, *p*, and *pp*. The lyrics are: '-les - .. tes che - mins!', 'Gloire à celui qui rayon - ne!', and 'Gloire à celui qui rayon - ne!'.

BÉATRICE.

p

Si la tâ - che n'est pas fi - ni - e Que

cresc. *f* *dim.* *p*

doit rem-plier le bien ai-mé Le maî - tre se -

cresc. *f* *pp*

B.

-ra de-sar-mé Par sa con-stance et son gé -

B.

-ni - e, Par sa con-stance et son gé - ni -

pp

B. Sop. Et nous se - rons u -

C. Alto. Gloire à ce - lui qui ray - on -

Ténors. Gloire à ce - lui qui ray - on -

Basses. Gloire à ce - lui qui ray - on -

B. -nis au sé - jour Ra - di -

DANTE

-ne! Gloire à ce - lui qui ray - on -

-ne! Gloire à ce - lui qui ray - on -

-ne! Gloire à ce - lui qui ray - on -

-ne! Gloire à ce - lui qui ray - on -

B. *_eux* d'al - lé - gresse in - fi -

(en extase)

D. Bé - a - tri - ce! Bé - a - tri - ce!

_ne!

_ne!

_ne!

_ne!

poco a poco cresc.

B. *Rall.*

_ni - e Et d'é - ter - nel a -

ff (les bras levés)

D. Bé - a - trice en - tends -

cresc.

Rall.

ff

a Tempo.

B. *— mour!*

D. *moi!*

pp Gloire à ce_lui qui ray_on - ne!

pp Gloire à ce_lui qui ray_on - ne!

pp Gloire à ce_lui qui ray_on - ne!

pp Gloire à ce_lui qui ray_on - ne!

a Tempo.

ff *pp*

All^o vivace.

(La vision lumineuse s'éteint.)

pp *cresc.*

(Le rideau de nuages remonte, l'obscurité envahit de nouveau la scène.)

ff *dim.*

DANTE.

Moderato.

Ah! plus

Moderato.

Musical score for the first system. The vocal line (treble clef) has a rest followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment (grand staff) features a piano (*p*) dynamic marking and a sforzando (*sf*) marking. The tempo is marked *Moderato*.

D. rien... plus rien!... Dans l'es -

Musical score for the second system. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "rien... plus rien!... Dans l'es -". The piano accompaniment (grand staff) continues the accompaniment.

D. -pa - ce tout se tait!... Tout s'ef -

Musical score for the third system. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "-pa - ce tout se tait!... Tout s'ef -". The piano accompaniment (grand staff) continues the accompaniment.

D. -fa - ce, Tout est noir!

Musical score for the fourth system. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "-fa - ce, Tout est noir!". The piano accompaniment (grand staff) includes dynamic markings for *cresc.*, *f*, and *dim.*. The tempo remains *Moderato*.

Quasi adagio.

D. *Quasi adagio.* *cresc. poco a poco.*

Oui, tu l'as dit... ma Bé-a - tri - ce,

D. *Rall.* *Più mosso.*

je pour - rai te re - voir!

Rall. *cresc.* *ff* *Più mosso.*

(RIDEAU)

ff

Rall. molto. *Largamente.*

ff

ACTE IV

Premier Tableau.

ENTR' ACTE.

♩ 27.

Aud^e molto tranquillo.

PIANO.

pp

The first system of the musical score consists of four measures. The treble clef part begins with a whole note chord, followed by a half note chord, and then a quarter note chord. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment with chords. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Rall. a Tempo.

The second system consists of four measures. The treble clef part has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef part continues with a steady eighth-note accompaniment. The tempo marking 'Rall. a Tempo' is centered above the system.

The third system consists of four measures. The treble clef part has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef part continues with a steady eighth-note accompaniment. The tempo marking 'sempre legato.' is placed above the treble staff. Dynamic markings 'cresc.', 'mf', 'dim.', and 'pp' are placed below the bass staff. The system concludes with a final chord and a fermata.

poco a poco cresc.

più f sempre.

cresc. sempre **ff**

stringendo. *m.g.* **ff** **Rall. molto.**

Largamente. **Rall.** **ff** 3 8-

(1) Au théâtre de l'Opéra-Comique on passe au N° 30 page 283.

Au lever du rideau Dante est toujours endormi près du tombeau de Virgile. Le jour commence à venir.

SCÈNE ET DUO.

N^o 28.

And^{te} tranquillo.

PIANO.

Flûte. *p*

RIDEAU.

Allegretto.

SOPRANOS.
à droite
de la scène.

TÉNORS.
CHŒUR
dans la coulisse.

CONTRALTOS.
à gauche
de la scène.

BASSES.

Ah! Ah! Ah!

Allegretto.

PIANO.

Ah!

Ah!

Hautbois.

This system contains the first system of music. It features two vocal staves at the top, each with a melodic line and a long horizontal line below it. The first vocal staff has the text "Ah!" written below it. The second vocal staff also has "Ah!" written below it. Below the vocal staves is a grand staff for piano accompaniment, consisting of a treble and bass clef. The piano part includes a woodwind line labeled "Hautbois." with a melodic line and a piano accompaniment line. The music is in a key with one flat and a 2/4 time signature.

Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah!

Ah!

Ah!

This system contains the second system of music. It features two vocal staves at the top, each with a melodic line and a long horizontal line below it. The first vocal staff has the text "Ah! Ah!" written below it. The second vocal staff has "Ah! Ah! Ah!" written below it. Below the vocal staves is a grand staff for piano accompaniment, consisting of a treble and bass clef. The piano part includes a woodwind line labeled "Hautbois." with a melodic line and a piano accompaniment line. The music is in a key with one flat and a 2/4 time signature.

A musical score for the first system, consisting of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, both marked with "Ah!". The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The music features a mix of half and quarter notes, with some melodic lines in the vocal parts and a more rhythmic accompaniment in the piano part.

A musical score for the second system, consisting of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, both marked with "Ah!". The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns as the first system, ending with a double bar line and a common time signature (C) at the end of the system.

Moderato.

(Bardi paraît à droite. Un petit pâtre qui le précède lui désigne du doigt Dante,

Moderato.

pp senza Ped.

toujours endormi, et s'éloigne. Bardi fait quelques pas, puis s'arrête, comme n'osant l'aborder)

8-----

(Dante se réveille)

Audante.

(Il promène d'abord un regard étonné autour

Hautbois.
pp

de lui. Puis, se retournant il se redresse et lève les yeux vers le ciel teinté de rose)

Piano introduction featuring a long, sweeping melodic line in the right hand, starting with a half note and followed by a series of eighth notes. The left hand plays a single, sustained bass note.

Tranquillo molto.

DANTE.

Vocal line for Dante. The lyrics are: "Voici que l'auro - re se lève, Le brouillard mati - nal se dissi - pe dans". The melody includes a triplet of eighth notes.

Tranquillo molto.

Piano accompaniment for the first vocal line. It consists of a few chords in the right hand and a single bass note in the left hand. The dynamic marking is *pp*.

Adagio.

Piano introduction for the second section, marked *Adagio*. It features a few chords in the right hand and a single bass note in the left hand.

Fair.

Adagio.

Piano accompaniment for the second vocal line, marked *Adagio*. It features a series of chords in the right hand and a single bass note in the left hand. The dynamic marking is *p*.

DANTE (soudain il se rappelle. Sa figure s'illumine)

Vocal line for Dante. The lyrics are: "Ah! le merveilleux rê - ve que j'ai fait!". The melody is simple and expressive.

Piano accompaniment for the third vocal line. It features a series of chords in the right hand and a single bass note in the left hand.

Allegro. (Dante l'apercevant et reculant d'un pas)

D.

BARDI (s'est rapproché de Dante qui ne l'a pas vu et s'incline devant lui) Lui! Suis-je en-
Maî - tre!.. **Allegro.**

D.

-côre en En - fer?

cresc. molto.

BARDI. **Quasi adagio.**

Pardonnez-moi! Je fus in -
Quasi adagio.

ff *pp*

B.

-digne et cou - pa - - - - - ble: D'aveugle co -

B. *- lère en - va - hi J'ai tout bles - sé, j'ai tout tra -*

sf *pp*

B. *- hi! Du mé - pris — qui m'ac - ca - ble Trop*

sf

B. *juste est la ri - gueur! — Pour - tant pardon - nez -*

cresc.

B. *- moi! pardonnez - moi! Le re - pen - tir est entré dans mon*

cresc. sempre. *f* *sf*

DANTE.

Allegro.

Ah! mi - sé - ra -

cœur!

Allegro.

p *cresc.* *ff* *p* *p*

- ble! Tant de tour - ments souf - ferts

f *p* *p*

et tant de pleurs ver - sés

f *p*

Par tes re - mords se - ront - ils ef - fa -

p *f* *p*

D. *- cés?*

cresc. *f*

And^{te} tranquillo.

D. La pa - ro - le conso - la - tri - ce Au - jour -

And^{te} tranquillo.

f *p*

(Dante lui saisissant le bras avec emportement)

D. *- d'hui saurait - tu me la di - re? Tu peux me*

BARDI.

Oui.

ff *ff* *ff*

D. ren - dre mes a - mours, ma Bé - a - tri - ce!

B. Je le

ff

Allegro.

D.  Ah! Ciel!

B.  puis, je le veux!

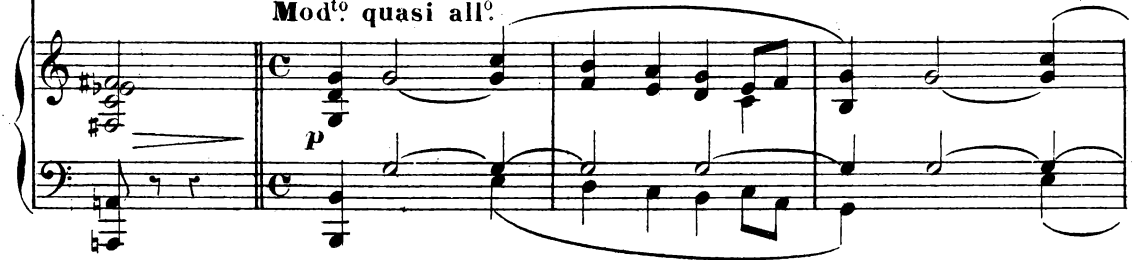
Allegro.



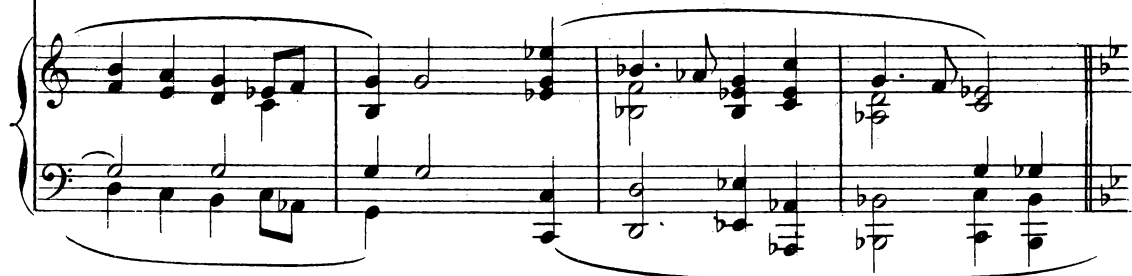
Mod^{to} quasi all^o

B.  Gem_ma qui ne l'a pas une heure abandon -

Mod^{to} quasi all^o



B.  - né - e, A ma pitié fit un su - prême appel.



Un poco più mosso.

B.  J'i_gnorais où la des.ti - né - e Vous entraî -

Un poco più mosso.



B.

- nait... Enfin, enfin, je l'appris.. Me voi-

cresc.

DANTE.

Andantino.

Mais Bé - a - trice, où donc est el - le? A

B.

- ci! *Andantino.* Près d'i - ci.

(Bardi fait un signe affirmatif) (s'arrêtant soudain)

D.

Naples? Ah! _____ courons vi - - te! Mais,

D.

du lieu qui la tient, l'en - trée est in - ter - di - te.

p *mf*

BARDI.

J'ai confes - sé ma faute et pour la ré - pa -

DANTE.

Rall.

a Tempo. *ff*

Viens! - rer On m'a dans le cou - vent permis de péné - trer.

Rall. *ff*

All^o non troppo.

viens! courons vi - te!

All^o non troppo.

BARDI (arrétant le Dante)

Vous me par - don - nez?

DANTE.

Si je te dois l'i - vres -

- se De re - voir en -

- cor sur les miens Les yeux de la

pu - re maî - tres - se Non,

tu n'es pas ab - sous, Tu se - ras bé - ni!

ff *ff* *ff* *And^{te}*

D. Viens! viens! viens! _____ RIDEAU.

This system contains the vocal line and the first part of the piano accompaniment. The vocal line starts with three measures of *ff* dynamics, each containing a quarter note followed by a dotted quarter note. The tempo then changes to *And^{te}*. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some triplets and chords.

And^{te} *fff*

This system continues the piano accompaniment. It features a complex texture with triplets and chords in both hands. The dynamics are marked *fff*. The tempo remains *And^{te}*.

fff *Rall.* *a Tempo.* *tremolo.*

This system shows a change in tempo and dynamics. It begins with *fff* and *Rall.* markings. The tempo then returns to *a Tempo.* and includes a *tremolo.* instruction. The piano accompaniment features a mix of eighth and sixteenth notes with triplets.

poco dim.

This system continues the piano accompaniment with a *poco dim.* marking. The texture remains complex with triplets and chords. The dynamics are *fff*.

p *dim.* *pp* *Rall.*

This system concludes the piano accompaniment with a *Rall.* marking. The dynamics are marked *p*, *dim.*, and *pp*. The piano accompaniment features a mix of eighth and sixteenth notes with triplets.

Enchaînez le 2^e Tableau.

A Naples. Le jardin d'un couvent. A gauche la chapelle; à droite, banc de pierre et porte donnant sur les cours du couvent

PRÉLUDE

№ 29.

And^{te} tranquillo.

PIANO. *p*

Ped. Ped. Ped. segue

poco a poco cresc.

sempre cresc. *f* *dim.*

Rall. *p* *pp*

All^o non troppo.

First system of musical notation, 2/4 time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active bass line. A crescendo (*cresc.*) marking is present in the second measure. The system concludes with a fermata over the final measure of the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a decrescendo (*dim.*) marking. The left hand continues with a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking appears in the second measure. A fermata is placed over the final measure of the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a crescendo (*cresc.*) marking. The left hand has a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the second measure. A fermata is placed over the final measure of the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The left hand continues with a steady accompaniment. A fermata is placed over the final measure of the right hand.

dim. p

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains a series of chords and melodic fragments, while the lower staff provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking 'dim.' is placed above the second measure, and 'p' is placed above the final measure.

The second system continues the musical piece with two staves. The upper staff features a melodic line with various intervals and accidentals, and the lower staff provides a steady accompaniment.

cresc. mf

The third system shows a transition in dynamics. The upper staff has a melodic line with a 'cresc.' marking above the second measure. The lower staff has a similar accompaniment. The dynamic marking 'mf' appears above the final measure.

cresc. f

The fourth system is characterized by triplet figures in both staves. The upper staff has a 'cresc.' marking above the first measure, and the lower staff has a 'f' marking above the third measure. The triplets are indicated by a '3' above and below the notes.

dim. Rall. p a Tempo.

The fifth system concludes the piece. It features a 'dim.' marking above the first measure, followed by a 'Rall.' marking above the second measure. The dynamic 'p' is marked above the third measure, and 'a Tempo.' is written above the final measure.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features complex chordal textures and melodic lines in both hands. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. It includes dynamic markings *cresc.* and *f*. The bass line shows a descending chromatic scale. The key signature remains two sharps.

Third system of musical notation. It includes dynamic markings *cresc.* and *ff*. The music continues with dense harmonic structures. The key signature remains two sharps.

Fourth system of musical notation. It includes dynamic markings *ff* and a first ending bracket labeled '8'. The bass line has a melodic flourish. The key signature remains two sharps.

Fifth system of musical notation. It includes dynamic markings *ff* and *fff*. The music concludes with a powerful chordal texture. The key signature remains two sharps.

sempre *fff*

ff

ff *dim.*

mf *dim.*

p

Rall.

a Tempo

pp

pp

Rall.

a Tempo

pp

pp

fff

fff

Poco a

f

dim.

p

poco Rall.

pp

pp

Enchaînez

SCÈNE ET ROMANCE

Au lever du rideau, les religieuses passent lentement, deux par deux, se dirigeant vers la chapelle.

№ 30.

And^{te} tranquillo.

GEMMA.

And^{te} tranquillo.

PIANO.

p

(RIDEAU)

Ped. Ped. Ped. sempre

(Gemma entrè. Elle regarde le défilé des nonnes en

cresc.

restant à l'écart)

f *f* *dim.*

(Béatrice marche dans le cortège. Elle est très pâle et semble se soutenir avec peine.)

p *pp*

3

Ped. Ped. Ped. segue

GEMMA.

El - le se rend à la cha - pel - le... Ma pauvre a -

sempre legato.

- mi - e...

poco a poco cresc.

En - ar - rivant chaque ma - tin dans ce cou - vent Je me sens tressail -

f *dim.* *pp*

G. *Rall.* *Moderato.*

- lir — d'une an-gois - se — mor - tel - le.

Moderato.

8

p

G. *And^{te} quasi adagio.*

Au milieu de vous,

mf dim. *Rall.* *pp* *legato sempre.*

G.

dans ce mo-nas-tê-re, Fil-les du Seigneur ne l'accueillez pas. —

G. *cresc.* *mf*
 Il faut, pour bénir le de-voir aus-tè-re, Un cœur bien gué-ri

Rall. *p* **a Tempo.** *p*
 des an-ciens combats A son cher amour,

m.g. *m.d.*
Rall. *p* **a Tempo.** *pp*

G. *cresc.* *f*
 ra-vi par la terre Et-le son-ge encore en pleurant tout bas.

cresc.

G. *f* *f* *dim.* *p* *f*
 Loïn d'elle é-car-tez vo-tre voi-le som-bre Lin-geul des tré-sors

G. à ja-mais per - dus!

dim. *p* *f* *m.g.* *m.g.*

G. As - sez de lys blancs :

pp *pp*

G. sont ouverts dans l'om - bre, Qu'importe à l'au - tel u - ne fleur de

cresc. *mf* *f* *pp* *Ped.*

G. plus!

m.d. *m.g.* *cresc.* *m.d.* *m.g.* *dim.* *pp Rall.*

a Tempo.

G. Le ciel ne saurait re-prendre à mon â-me Ce qui peut res-ter

a Tempo.

G. de bonheur humain — Pour moi ses regards ont si pu-re flamme

pp

pp *Rall.* *a Tempo.*

G. J'ai tant de douceur à presser sa main! — O toi qu'en secret

pp *Rall.* *a Tempo.* *m.d.* *pp* *cresc.*

G. sa douleur réclame, An-ge de la mort poursuis ton chemin!

cresc. *f*

cresc. *ff*

G. Ne fais pas si tôt ses pau-piè-res clo-ses, Son beau front baigné

cresc. *ff* *p* *f*

G. de pleurs su-per-flus!

dim. *p* *m.g.* *f* *p* *f*

G. Les champs du repos ont as-ssez de ro-

p *pp* *pp*

Ped.

G. -ses, Qu'importe à la tombe u-ne fleur de plus!

cresc. *f* *pp*

m.g. *mf* *f* *pp* *m.d.* **Rall.**

DUO

N^o 31. All^o moderato.

BÉATRICE.

GEMMA.

PIANO.

(entre Béatrice) (Gemma court au

All^o moderato.

mf

devant de Béatrice)

cresc. *f* *dim.* *p*

BÉATRICE

(Gemma dirige Béatrice,

Je viens te re-trou-ver!

p *cresc.*

en la soutenant, vers le banc situé à droite)

mf *dim.* *p*

BÉATRICE.

Ta pauvre Bé.a.tri - ce Ne sau - rait, sans qu'elle faiblis - se, Demeu -

Récit.

pp *p*

All^o moderato.

Be. - rer bien longtemps à genoux...

All^o moderato.

p *cresc.*

mf *pp*

Be. *p* Et le vœu qui de -

Be. *vait me li - er à Dieu Est re - mis*

Be. *jus - qu'au temps où je se - rai plus for - te.*

GEMMA (essayant de sourire)

(Béatrice se lève brusquement avec une expression d'effroi sur le visage comme si une vision sinistre lui apparaissait)

C'est-à di - re bien - tôt!

(puis elle retombe sur le banc et sa figure reprend un air doux et résigné)

BÉATRICE.

Oui, bien -

Andante. **Rall.** **a Tempo.**

Be. *tôt! bien - tôt - je se - rai - toute à lui... Mais là - haut!*

Andante. **Rall.** **a Tempo.**

pp

GEMMA. **All^o non troppo.**

p *Ah!* que tu me fais mal

All^o non troppo.

pp *crese.*

G. à par - ler de la sor - te! Ton

f *p* *f*

G. cœur ne doit pas se fer - mer

dim. *pp*

G. *A l'es-poir des jours qui vont sui - - vre! Con -*

cresc. *f*

G. *- serve en - cor dé - sir de - vi - vre*

dim. *pp*

G. *Pour qui toujours sau - ra t'ai - mer!*

cresc.

G. *Non, ton cœur ne doit*

ff *m. g.* *Rall.* *Rall.* *dim.*

BÉATRICE.

a Tempo.

f

Ah! c'est

G. pas se fer_mer!

a Tempo.

p *cresc.* *f*

Be. trop pleu - rer! C'est

G. Con - serve en - cor dé -

mf

Be. trop souf - frir. L'es - poir

G. - sir de vi - vre..

cresc. *f*

Be. le cou - rage, en moi tout s'é - pui - se

G. *mf.* Ton cœur ne doit pas se fer - *cresc.*

mf. *cresc.*

Be. Mon

G. *f.* - mer Con - ser - ve désir de vi - vre Pour

f. *f.*

Be. *Rall.* âme a - go - ni - - se. Lais - se - *dim.*

G. qui sau - ra t'ai - - mer! *dim.*

Rall. *f.* *dim.*

Ped.

Be. *p* *a Tempo.*
- moi mourir.

G. *p* *cresc.*
Ah! que tu me fais

a Tempo.
p

Be. *p* *cresc.* *ff* *dim.*
L'es - poir le cou - rage en moi tout s'é -

G. *f* *dim.*
mal à par - ler de la

cresc. *f* *dim.*

Be. *f*
- pui - - - se. Pour -

G. *f*
sor - - - te.. Ton cœur ne doit

cresc. *f* *dim.* *p*

Be. *qu*oi — me plai_ndre et — t'a — lar — mer?

G. pas — se fer_mer A l'es_poir des jours qui vont

Be. De nos maux la mort nous dé — li — — — vre. Mon

G. sui — — — vre Con — serve — — — en — cor dé —

cresc. *f* *dim.* *p*

Be. cœur — ne peut plus vi — vre

G. — sir — de — vi — vre Pour qui toujours sau —

cresc. *cresc.*

cresc. *ff*

Be. Puis qu'il n'a pas

G. - ra t'ai - mer Non,

ff

Rall. *f*

Be. hé - las! le droit d'ai -

G. ton cœur ne doit pas se fer -

Rall. *p*

a Tempo.

Be. - mer! C'est trop pleu - rer!

G. - mer! Oui c'est trop pleu - rer!

a Tempo. *mf* *cresc. molto.* *ff* *dim.* *mf* *cresc.*

Be. *f* C'est trop souf - frir!

G. *f* Oui c'est trop souf - frir!

ff *dim.* *mf.* *cresc.*

Be. *ff* Ah! Gem - ma, lais - se - moi mou.

G. *ff* Dieu prendra pi - tié, tu ne peux mou.

ff *Rall.*

Be. *Più mosso.* - rir!

G. *Più mosso.* - rir!

Più mosso. *ff*

Rall.

ff *ff*

SCÈNE ET AIR.

La porte du couvent s'ouvre de nouveau. Une religieuse paraît sur le seuil. Gemma l'aperçoit.

N^o 32.

GEMMA. *And^{te} tranquillo.* (à Béatrice)

C'est moi que l'on ap -

And^{te} tranquillo.

PIANO. *p*

(Gemma, avec un dernier geste affectueux à Béatrice, s'avance vers la religieuse et, après un mot échangé à voix basse, disparaît avec elle.)

G. - pel - le.

cresc.

BÉATRICE (regarde tristement Gemma s'éloigner)

Récit.

Va, com - pa - gne fi - dè - le,

Récit.

Be. *pp*

Tu n'as plus bien longtems à fai_re ton de_voir! —

Be. *And^{te} tranquillo.* *p* *cresc.* *sf*

And^{te} tranquillo. Dan - te, mou_rir Mou -

Be. *f* *Rall.*

-rir sans te re_voir! — Mou_rir sans te re -

Be. *p* *a Tempo.*

- voir! —

pp *a Tempo.* *Rall.*

Enchaînez.

Quasi adagio.

Be.

Quasi adagio.

p *mf* *dim.* *p*

Be.

f **Rall.**

De l'é_ter_nel som_meil je n'ai pas l'é_pou_

Rall.

cresc. *f*

Be.

a Tempo.

- van - te: Sous ta loi je m'in -

a Tempo.

p *cresc.*

Be.

Rall. **a Tempo.**

- cline, ô Sei_gneur tri_om_phant!

Rall. **a Tempo.**

mf *cresc.* *f* *dim.*

Be. *p*

Mais quand je me sou - viens que je

pp

Be. *cresc.*

suis — ta ser - van - te Doi - tu donc ou - bli -

pp

Be.

- er — que je suis ton en - fant!

cresc. *mf* *cresc.*

Be. *ff* *Rall.* *a Tempo.*

Toi qui me sé - pa - rais de ce - lui que j'a -

f *Rall.* *ff* *a Tempo.* *dim.*

Be. *p* *cresc.*

- do - re, Rends - le moi pour un

Be. *sf*

jour, une heure... un seul mo - ment!

Be. *p*

De mon dernier re - gard le contem -

Be. *cresc.* *f* *Rall.*

- plant en - co - re, Lais - se - moi sur son cœur m'en - dor -

cresc. *f* *Rall.*

a Tempo. *p* Rall. a Tempo.

Be. *mir dou_ ce - ment.*

a Tempo. Rall. a Tempo.

dim. *pp*

Be. *f*

De l'é - ter - nel som -

cresc. *f*

Be. Rall. a Tempo.

- meil je n'ai pas l'é - pou - van - te:

Rall. a Tempo,

f *dim.* *p*

Be. *Sous ta loi je m'in - cline, ô Sei -*

cresc. *mf* *cresc.*

Rall. **a Tempo.**

Be. - gneur tri - om - phant!

Rall. **a Tempo.**

f *dim.*

Be. *p* Ah! si tu me gar - dais ces ex - ta - ses su -

pp

Be. *cresc.* - prê - mes, Je m'en i - rais vers toi

cresc.

Be. *f* *cresc.* **Rall.** d'un vol si ra - di - eux Que tes an - ges eux -

f **Rall.**

ff a Tempo.

Be. *ff* a Tempo.

mê - mes En seraient é - blou - is - dans

Be. Rall. a Tempo.

la splendeur des cieux! Dans la splendeur des cieux!

Rall. a Tempo.

f *f* *cresc.* *ff*

Rall. a Tempo.

ff *ff*

BÉATRICE. (avec découragement)

Rêve in - sen.

pp *ff* *pp*

Be. *-sé* *Que mon sort s'accom - plis - - -*

Be. *- se...* *Dan -*

Be. *- - te! mou - rir sans te re - voir! O Dan -*

a Tempo.
Be. *- te!*

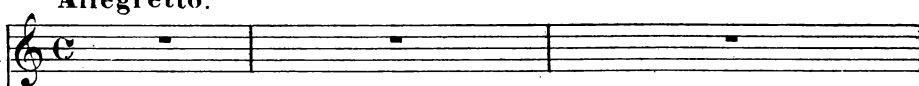
a Tempo.

QUATUOR

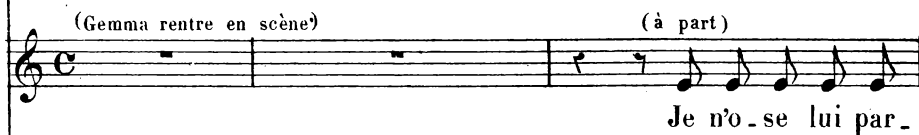
N^o 33.

Allegretto.

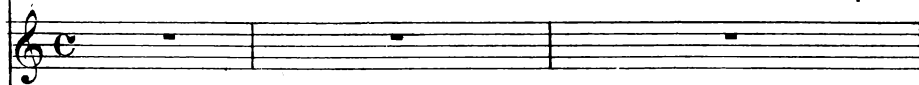
BÉATRICE.



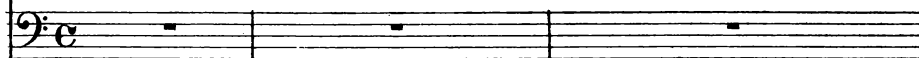
GEMMA.



DANTE.



BARDI.

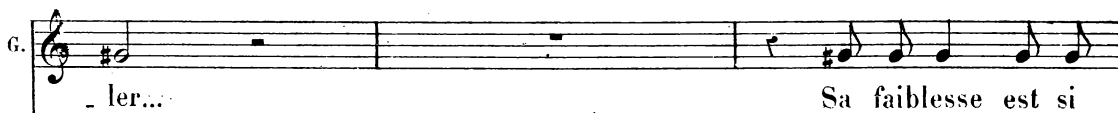


PIANO.

Allegretto.

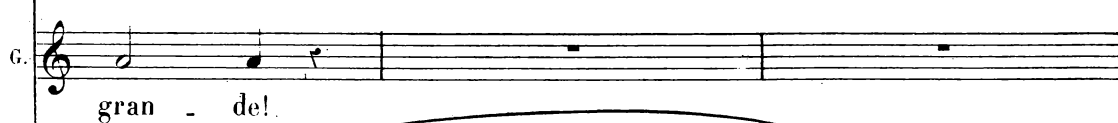
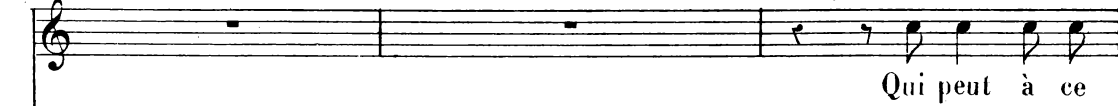


G.



BÉATRICE.

(regardant Gemma)



Be. *point te troubler?*

G. (en hésitant)
Quelqu'un... que tu con-nais... de -

f *pp*

Be. *Et qui donc?*

G. *- man - de... Si tu veux le re-ceiver.*

f *p*

Be. (doulourement)
Ah! folle—

G. *Simé-o-ne, qui vient im-plorer son par-don..*

cresc. *f*

Adagio non troppo. *p*

Be. en tre les fol les! J'espérais presque un au tre

dim. *m. g. m. d.* *p* **Adagio non troppo.** *pp*

Moderato. **Più mosso.**

Be. nom... Pardonner, je le puis; Mais le revoir,

Moderato. **Più mosso.**

Adagio non troppo. **Allegretto.**

Be. non! non! — **Adagio non troppo.** **Allegretto.**

f *dim.* *p*

GEMMA.

Il n'est pas seul... et pour son compa gnon, Tu pourrais bien a -

Be. *Ah! Dieu! je n'o-se croi - re...*

G. *_voir de meilleu - res pa - ro - les!*

cresc.

Be. *et pourtant ton é-moi... Ta main qui tremble dans la mien - ne... C'est*

Stringendo.

p *cresc. molto.*

Adagio non troppo.

Be. *lui! _____ c'est Dan - - - tel! Qu'il vien - ne! qu'il*

GEMMA. *(cherchant à la calmer)*

Je t'en pri - - - e.

Adagio non troppo.

(Gemma va au devant de Bardi qui est entré derrière Dante et tous deux se tiennent un peu à l'écart des deux amants)

Be. vien - - ne! O mon Dan - - te, c'est DANTE (paraît et s'élançe vers Béatrice et la prend dans ses bras)

Bé - a - tri - - ce!

sempre f *trémolo.* *ff* *trémolo.*

Be. toi! O mon Dan - - te, c'est toi! oui c'est

D. Ma Bé - a - tri - - ce, c'est moi! Tout à

Rall. *Rall.*

Be. toi!

D. toi!

a Tempo. *Stringendo.* *Rall.* *a Tempo* *Stringendo.*

fff

BÉATRICE. *a Tempo.* *p*
 O l'i - nef - fable et pure i -

GEMMA. *p*
 O l'i - nef - fable et pure i -

DANTE. *p*
 O l'i - nef - fable et pure i -

BARDI. *p*
 Je les frap - pais dans leur ten -

Rall. *a Tempo.*
dim. *p*

Be. *cresc.* *3* *dim.*
 - vres - se D'un cœur bri - sé toujours ai - mant. Je le re -

G. *3*
 - vres - se D'un cœur bri - sé toujours ai - mant. Voi - ci la

D. *3*
 - vres - se D'un cœur bri - sé toujours ai - mant. Je la re -

Ba. *3*
 - dres - se Par un in - digne é - ga - re - ment. De mon re -

p *f* *p*

Be. *f* *p* *cresc.* *f*
 - vois, j'ai sa ten - dres - se! Soy - ez bé - ni, Seigneur clé -

G. *f* *p* *cresc.* *f*
 fin de sa dé - tres - se! Soy - ez bé - ni, Seigneur clé -

D. *f* *p* *cresc.* *f*
 - vois j'ai sa ten - dres - se! Soy - ez bé - ni, Seigneur clé -

Ba. *f* *p* *cresc.* *f*
 - mords vient leur i - vres - se. Pardon - nez - moi Seigneur clé -

f *p* *cresc.* *f* *dim.*
p *f* *p*

Be. *p*
 - ment! O l'i - nef - fable et pure i - vres - se D'un cœur bri -

G. *p*
 - ment! O l'i - nef - fable et pure i - vres - se D'un cœur bri -

D. *p*
 - ment! O l'i - nef - fable et pure i - vres - se D'un cœur bri -

Ba. *p*
 - ment! Je les frap - pais dans leur ten - dres - se Par un in -

p
 3

Be. *p* - sé tou-jours ai - mant. *f* Je le re - vois, *p* j'ai sa ten -

G. *p* - sé tou-jours ai - mant. *f* Voi - ci la fin de sa dé -

D. *p* - sé tou-jours ai - mant. *f* Je la re - vois j'ai sa ten -

B. *p* digne é - ga - re - ment. *f* De mon re - mords *p* vient leur i -

f *dim.* *p*

p *f* *p*

Be. *f* - dres - se! Soy - ez bé - ni, *cresc.* Seigneur clé - ment! Je le re -

G. *f* - tres - se! Soy - ez bé - ni, *cresc.* Seigneur clé - ment! O l'in - ef -

D. *f* - tres - se! Soy - ez bé - ni, *cresc.* Seigneur clé - ment! Je la re -

B. *f* - vres - se! Par - don - nez - moi *cresc.* Seigneur clé - ment! Je les frap -

f *p* *cresc.*

Be. *ff.* . . . *ff.* *dim.* *mf.* 3
 vois j'ai sa ten - dres - - - se! Sei - gneur, soyez bé - ni, Sei -

G. *ff.* *ff.* *mf.*
 - fa - - ble et pure i - vres - se! Voi - ci la fin

D. *ff.* *ff.* *mf.*
 vois j'ai sa ten - dres - - - se! O l'in - ef -

B. *ff.* *ff.* *dim.* *mf.* 3
 - pais dans leur ten - dres - se Par - don - nez - moi, pardonnez-moi, - - -

Be. *p* 3 *pp* **Rall.** **a Tempo.**
 - gneur, Soyez bé - ni, Sei - gneur - - - Sei - gneur! O l'in - ef -

G. *p* *pp* 3
 de sa dé - tres - se Soy - ez - bé - ni

D. *p* *pp* 3
 - fa - - - ble et pu - - re i - vres - se

B. *p* 3 *pp* *cresc.*
 - - - Seigneur clément, Par - don - nez - moi

dim. **Rall.** *pp* **a Tempo.**

Be. *dim.* *pp* **a Tempo.**
 - fa - ble et pu - re ivres - se! Sei - gneur, soy - ez bé - ni!

G. *dim.* *pp* **a Tempo.**
 Sei - gneur, Soyez bé - ni, Sei - gneur!

D. *dim.* *pp* **a Tempo.**
 Soy - ez bé - ni, - Seigneur clé - ment! Ma bien - ai -

B. *dim.* *pp* **a Tempo.**
 Pardonnez - moi Sei - gneur!

Rall. **a Tempo.**

BÉATRICE

Que dis-tu?

(désignant Bardi que Béatrice

D. *pp* **a Tempo.**
 - mée, il n'est plus rien qui nous sé - pa - re. Ce - lui qui fit le

n'a pas encore aperçu) (Béatrice tend la main à Simeone qui y dépose un baiser sans pouvoir dire une parole, puis il s'éloigne avec Gemma laissant seuls les deux amants)

D. *pp* **a Tempo.** **Rall.** **8-**

mal - aujourd'hui le ré - pa - re.

cresc.

DUETTO

N^o 34.

Allegretto.

BÉATRICE.

DANTE.

PIANO.

Allegretto.

The musical score is set in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a piano introduction in 6/8 time, marked *mf* and *pp*, featuring trills and a *dim.* (diminuendo) section. The vocal parts enter with the tempo *Allegretto*.

DANTE. *p*
 Nous al - lons par - tir ——— tous

BÉATRICE (avec une joie craintive et presque enfantine)
 Par - tir ——— tous deux!
 deux ——— Ain - si

The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with various phrasing slurs and accents.

D. que des a - mou - reux — Que nous som -

The first system consists of a vocal line in a soprano clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics 'que des a - mou - reux — Que nous som -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and sustained chords in the left hand.

BÉATRICE.
Par - - - tir tous deux!

D. - mes.

The second system features a vocal line for Béatrice and a vocal line for Dante. Béatrice's line has lyrics 'Par - - - tir tous deux!' with a long melisma. Dante's line has the lyric '- mes.'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

DANTE
Et bien - - - tôt se - ra trou -

The third system features a vocal line for Dante with lyrics 'Et bien - - - tôt se - ra trou -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

D. - vé Le cher a - si - - le rê - vé Loin des

The fourth system features a vocal line for Dante with lyrics '- vé Le cher a - si - - le rê - vé Loin des'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'cresc.' and 'm'.

Be. *p* Le cher — a —

D. hom — — — mes.

Be. — si — le Loin des hom — — —

Be. — mes — — —

DANTE, *pp* Sans ja — mais —

BÉATRICE *pp*

Sans ja - mais — nous ef - fray -

nous ef - fray - er —

- er, Le mon -

Le mon - de peut nous rail - ler, — Nous mau -

- de peut nous rail - ler — Nous mau - di - - re;

- di - - re;

DANTE.

Sur notre é - ter - nel a -

cresc.

- veu Nous au - rons du grand ciel bleu Le sou -

cresc. *mf*

BÉATRICE.

p

Nous au - rons du

p

- ri - re!

dim. *pp*

ciel Le sou - ri -

pp

Le sou - ri -

B. *_re!*

D. *_re!*

BÉATRICE.

Et — notre u — ni — que sou — ci Se — ra

DANTE.

Et — notre u — ni — que sou — ci Se — ra

B. de lui voir ain — si — tant de flam —

D. de lui voir ain — si — tant de flam —

Be. *me,* A l'ins - tant

D. *me,* A l'ins - tant

Be. *cresc.* que nous croy - ons En - fer - mer tous ses ray -

D. *cresc.* que nous croy - ons En - fer - mer tous ses ray -

Be. *f* *dim.* - ons Dans notre â - me!

D. *f* *dim.* - ons Dans notre â - me!

Be. *p* *cresc.*
Tous ses ray - ons — Dans notre â -

D. *p* *cresc.*
Tous ses ray - ons — Dans notre â -

Be. *ff*
- me! Ah! nous al -

D. *ff*
- me! Ah! nous al -

Be. *ff*
- lons — par - tir! Par - tir

D. *ff*
- lons — par - tir! Par - tir

Be. *dim.*
tous ——— deux, par — — —

D. *dim.*
tous ——— deux, par — — —

Be. *p*
- tir Loin des hom — — —

D. *p*
- tir Loin des hom — — —

Be. — — — — mes. — — — —

D. — — — — mes. — — — —

Be. *pp*
 Nous al - lons par - tir

D. *pp*
 Nous al - lons par - tir

Be.
 tous deux, tous

D.
 tous deux, tous

Be.
 deux!

D.
 deux!

m.g.

8

SCÈNE FINALE

No 35.

Allegro.

(Elle fait quelques pas

BÉATRICE.

Par-tons! Par-tons!

GEMMA.

DANTE.

Partons! Partons! Par-tons!

BARDI.

Allegro.

PIANO.

p *cresc.*

mais soudain elle tressaille et porte la main
à son cœur comme si elle le sentait se briser)

(Elle chancelle, sa tête tombe sur l'épaule de Dante
qui la soutient)

Ah! Dieu! Pardonne, ami, Je ne puis...

(avec épouvante)
qu'est-ce donc? Cher

ff *p* *p*

(Silence de Béatrice
évanouie)

(Gemma et Bardi
accourent)

an-gel! Sei-gneur! Venez! venez!

p cresc. molto. *p* *cresc. molto.*

D.

Voyez... voyez... Cette pâleur é - tran - ge Et ces

GEMMA.

Bé - a - tri - ce, entends-

D.

yeux fermés à de - mi...

G.

- nous!.. Bé - a - trice, entends-nous! en-tends-nous!..

D.

Bé - a - trice, entends-nous! en-tends-nous!..

BARDI.

Bé - a - trice, entends-nous! en-tends-nous!..

And^{te} (Le double plus lent que le mouv! précédent)

(Béatrice revient peu à peu à elle)

(à Dante)

Bé. *p* Le rêve était trop

Bé. *cresc.* beau — pour qu'ici — bas Le ciel permet te qu'il s'a — chève. Je vais mou-

Bé. *f* **Allegro.** — rit... Mais dans tes bras! — **Rall.**

DANTE. **Rall.**

Allegro. Mourir! toi! non! Je ne veux **Rall.**

D. **Andante.** pas, — ma Bé-a — tri — — ce! **(Béatrice rappelant ses forces)**

Andante. *ff* *mf* *cresc. molto.* *ff* *pp*

regarde autour d'elle, puis, fait quelques pas vers la chapelle; elle joint les mains, son visage prend une expression extatique, son regard est levé vers le ciel, elle semble déjà ne plus appartenir à la terre.

Adagio non troppo

BÉATRICE

cresc.

f

Je - vais dans l'a - zur sans voi - les OÙ les an - ges de leurs mains

Adagio non troppo

B. *p*

Re - cueil - lent les pleurs humains Pour les changer en é -

B. - toi - les, Pour les changer en é - toi - les!

DANTE.

(se rappalant son rêve)

La pa-

D. *role en-ten - due aux cé - les - tes che -*

D. *-mins!*

pp *Più lento.* *ff* *p*

Ped.

BEATRICE. (d'une voix entrecoupée)

pp

p. *

Et... nous.. serons.. u - nis...

Poco a poco più lento. (sa voix s'affaiblit de plus en plus)

B. *au ra-di-eux séjour, Dans... l'ex-ta - se... su - prè - me... et*

Poco a poco più lento.

(avec un grand soupir)

(Elle meurt)

B.

l'é - ter - nel... a - mour!

ppp *a Tempo.*

DANTE. (sanglotant)

p *f* *p*

Elle est mor - te! mor - - - te!

sempre legato con ped.

p *cresc.* *f*

O mort em - porte Aus - si mon

cresc. *m.g.* *m.d.* *mf* *dim.* *m.g.*

p *pp* *presque parlé.*

à - - mel! Elle est mortel!

GEMMA. (à Dante)

Hé - las! ta bles - sure est cru -

mortel.

cresc.

-el - le Mais la Muse est fi - dèle Et sau -

m.g. *mf* *dim.*

Rall. **a Tempo.**

-ra t'a - pai - ser.

DANTE. (se redressant illuminé)

Oui, je dois vivre en -

Rall. **a Tempo.**

pp

D. *-cor je dois chan - ter pour*

D. *el - - - - - le! Dieu l'a fai - te mor - tel - le, Moi, je*

cresc. poco a poco.

D. *veux l'im - mor - ta - li - ser!* (RIDEAU)

Rall. a Tempo.

ff a Tempo. fff

8 *fff* *fff* **FIN**